BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATURE
DE LA PR. DE QUEBEC
HOTEL DU GOUVERNEMENT
QUEBEC

L'ECHO du St-Maurice

SHAWINIGAN — SHAWINIGAN-SUD — GRAND'MERE — ST-TITE — STE-THECLE

VOLUME XLVII — No 5 | SHAWINIGAN, QUE., MERCREDI, 31 JANVIER 1962 | Rédigé en collaboration

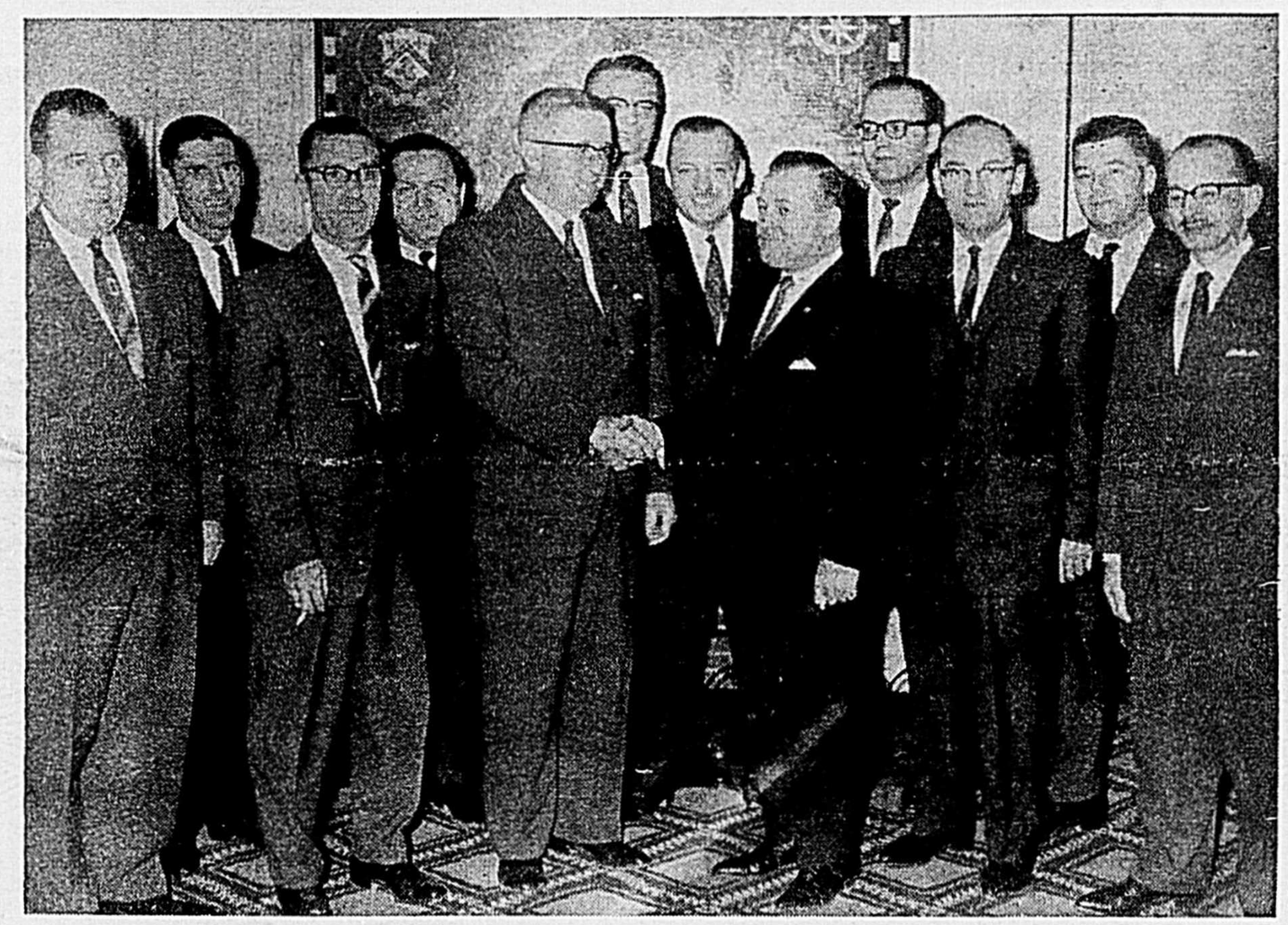
$1,000,000 pour moderniser l'Aluminerie de l'Alcan

LIRE en PAGE ONZE

Un gîte rêvé pour 500 nids

LIRE en PAGE TROIS

Le nouvel Etat-major des Hommes d'Affaires de la Haute-Ville



Samedi soir 27 janvier, à l'occasion des élections du Bureau de direction de leur Association, les Hommes d'Affaires du haut de la ville de Shawinigan, avaient organisé une joyeuse soirée mixte, qui se termina par un buffet "nocturne" dans les grands salons du Cascade Inn. On semblait particulièrement heureux du choix du nouvel état-major d'un des plus actifs groupements de notre Cité, dont l'ardeur ne s'est jamais ralentie. M. Marcel LAFONTAINE, que ses collègues ne regrettent point d'avoir nommé à leur présidence durant l'année passée, paraissait lui-même le plus heureux de l'aimable successeur qui lui a été donné, M. Marcel GAUTHIER. Les hommes d'affaires de St-Marc se connaissent suffisamment entre eux pour élire, d'année en année, le chef qu'il leur faut.

Nous vous présentons, sur cette photo de samedi soir, le nouveau bureau de direction au complet. De gauche à droite, MM. Robert VINCENT, sénateur, Marcel MASSICOTTE, directeur, Lucien BOUCHER, sénateur, Armand RIOUX, directeur, le nouveau président Marcel GAUTHIER recevant les félicitations de son prédécesseur, Urgel VANASSE et J.-P. CASTONGUAY, directeurs, Marcel LAFONTAINE, président ex-officio, Dr. Charles-E. LAMONTAGNE, directeur, Paul GUILLEMETTE, vice-président, Ernest-O. PARENT, directeur, et Gaston MAJOR, sénateur.

Concours de Mascarades au FESTIVAL de St. Tite le 11 février

LIRE en PAGE DIX

En quoi nous sommes peut-être déjà des séparatistes inconscients !

LIRE en PAGE DEUX

L'ECHO du St-Maurice

Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de Langue Française du Canada et de la Canadian Weekly Newspapers Association

Organe dévoué aux intérêts de la Vallée du St-Maurice.

Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, rue Willow à Shawinigan par "L'Echo du St-Maurice Enrg."

Lucien GUERTIN éditeur

Léo FLAGEOLE co-éditeur

Téléphone: LE 6-2990

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Port payé à Shawinigan, Qué.

Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan

José CADEN rédacteur en chef.

PRIX de l'abonnement d'UN AN:

Pour la Région	$1.50
Pour le reste du Canada	$2.00
Pour les ETATS-UNIS	$2.50



LES AUTORITES DE L'ALUMINIUM ACCUEILLENT LE JEUNE COMMERCE DE ST-TITE. (C. L.) — Une soixantaine de personnes unies au Jeune Commerce de St-Tite visitaient l'usine d'Aluminium No 2 de Shawinigan, mercredi soir, 24 janvier; quatre salles de cuves, dont trois fonctionnent depuis 1958; un total de 414 creusets électriques, qui produisent par jour environ 100,000 livres de métal, réduit en lingots. A l'issue du goûter offert par la Compagnie, M. Wellie Lemire, administrateur du Bénéfice des employés, *qui prononça le mot de bienvenue, laissa savoir* qu'il y avait une autre usine à visiter, l'usine de Fabrication. Cette photo nous montre, de gauche à droite, MM. Armand BERTRAND, officier de Sécurité Industrielle; Jean-Louis DELISLE, président du Comité des visites industrielles du J.C. de St-Tite qui s'acquitta des remerciements d'usage; Claude CARPENTIER, président du mouvement, Robert Boulet, vice-président régional et président ex-officio de la Chambre de St-Tite; M. Hervé LEHOUX, gouverneur local.



Le billet de José

En quoi nous sommes peut-être déjà des "séparatistes" inconscients!

Je voudrais retenir aujourd'hui l'attention de mes lecteurs sur deux "publications" qui voient le jour presque en même temps.

Deux ouvrages sur NOTRE langue inspirés par des soucis diamétralement opposés; l'un populaire, l'autre savant; l'un, une sèche nomenclature, sans prétention, des innombrables "déchéances" de notre parler "canayen"; l'autre, un précieux recueil de tous les "pièges" et subtiles nuances, qui se cachent dans le "passage" du français à l'anglais, et vice-versa, en matière de vocabulaire technique principalement.

Ces deux volumes, de poids matériel et scientifique aucunement comparable, aussi distants l'un de l'autre, encore une fois, qu'un jouet d'enfant d'un laboratoire de docteur en chimie, nous démontrent toutefois, simultanément, à quel point de délabrement s'est ravalé notre langage familier, d'une part; d'autre part, à quelles difficultés particulières nous nous heurtons et aurons toujours à nous heurter, ici au Canada et au Québec, pour garder et répandre un français limpide et exact, au contact d'une langue anglaise, dont la charpente de la phrase (la syntaxe) est si étrangère à la nôtre, plus encore peut-être que sa simple phonétique et terminologie.

★ ★ ★

Le premier de ces volumes, paru aux Editions de l'Homme, s'intitule:

"Petit Dictionnaire du "J O U A L" au français".

Ce titre pourrait donner à sourire; on a tellement usé et abusé de ce mot "joual" . . . sans hélas! se "déjoualiser" le moins du monde, tellement on "joualise" inconsciemment, même lorsqu'on prétend s'en moquer.

Ces 80 pages utiles, d'une moyenne de 60 mots ou expressions par page, ((ce qui totalise une effarante collection de 3 à 4,000 mots), recueillis par Augustin TURENNE (et il s'excuse d'avoir épuisé le "marais" de ce triste patois) . . . Ces 80 pages, je l'avoue, m'ont quasiment découragé; après sept ans de Shawinigan, je me faisais encore illusion et ne croyais pas que la contagion fût si universelle.

Si, pourtant!

Toutes ces centaines et milliers de verrues, de déformations, d'horreurs "jouales" s'entendent partout, du matin au soir, dans la rue, dans nos ateliers, dans nos milieux les plus sélects, sur les lèvres de nos écoliers aussi bien (trop souvent hélas!) que sur celles des maîtres et maîtresses qui leur apprennent à lire, écrire et parler.

★ ★ ★

"Le Canadien français, son propre ENNEMI sur le plan linguistique, a peur et honte de bien parler son français", constate M. Turenne.

Et il formule ce voeu: "Après avoir longtemps ridiculisé ceux qui parlaient bien, pourquoi ne ririons-nous pas à l'avenir de ceux qui parlent JOUAL?"

Beaucoup de gens, aujourd'hui, s'émeuvent du mordant que prennent dans notre Province les mouvements de "séparatisme" à dose diverse face à cette duperie qu'est la Confédération canadienne.

Hélas! — et il va falloir le hurler à s'en briser la gorge — il existe peut-être déjà, et il s'est installé parmi nous un "séparatisme" autrement plus dangereux et meurtrier pour nos valeurs foncières et notre héritage de race et de culture.

Le SEPARATISME linguistique. Cette pratique, cette acclimatation parmi nous d'un langage en guenilles, qui va devenir inaccessible à n'importe quel autre francophone de l'univers, vivant ailleurs que dans les limites de l'état québecois.

Ce séparatisme de cinq millions de nord-américains, prétendûment les gardiens et les sauveurs de 'la plus belle langue du monde" sur ce continent; notre coupure absolue, notre isolement lamentable de ces autres MILLIONS de "français" d'Europe, d'Afrique et d'Asie, à peau blanche, noire, jaune ou bistre, qui ne nous comprendront plus et que nous ne comprendrons plus, parce que nous aurons eu l'imbécilité et entretenu même la sotte vantardise de posséder une LANGUE à nous . . . (N'y a-t-il pas maints professeurs et tenants de cette théorie?)

Un JOUAL à nous!

Oh! ne craignons rien! On ne viendra pas nous disputer cette "ressource naturelle" et l'on nous laissera bien tranquilles à nous complaire dans l'adoration de nos Sociétés et Concours de "Bon Parler Français".

★ ★ ★

Pour éviter ce "séparatisme" linguistique, trop réel, il est urgent que l'on réagisse vigoureusement, et sans répit, et de toutes parts.

Car ce SALUT de notre langue, il ne s'opérera que PAR NOUS et à partir de CHACUN de nous.

Je ne veux point faire de publicité trop voyante aux Editions de l'Homme, mais combien je souhaite pourtant que CHACUNE de NOS FAMILLES dépense SON DOLLAR pour acquérir ce modeste volume: "Petit Dictionnaire du "JOUAL" au français" d'Augustin Turenne.

Que parents et enfants ensemble, chaque jour, en lisent quelques lignes; apprennent le VRAI mot de notre LANGUE, apprennent aussi le BOBO de chacune de nos expressions fautives. Ce sera là de l'AMOUR bien placé, car, il faut bien nous l'avouer, si nous ne nourrissons pas une sincère dévotion pour ce trésor fondamental qu'est notre langage maternel, c'est qu'il y a quelque chose de faussé dans notre coeur de français du Canada.

Pourquoi, en effet, des Vietnamiens, des Camerounais, des Israéliens, des Haïtiens auraient-ils plus de vénération et d'égards pour une langue d'ADOPTION que nous pour la langue de notre BERCEAU?

★ ★ ★

Pour terminer ces lignes, je ne ferai que citer l'AUTRE volume, édité par l'Imprimerie de la Reine à Ottawa.

"LANGAGE ET TRADUCTION" de M. Pierre Daviault, un des trois collaborateurs du "TRES" excellent quart heure du samedi soir, à 6 h. 15, à Radio-Canada: "La langue bien pendue".

Ces inestimables 400 pages, utiles surtout aux traducteurs de l'anglais au français, ne s'adressent pas à la "masse". Quiconque est avide de s'instruire, quiconque est soucieux de purifier son langage français et son "écriture" française, perpétuellement menacé ici par notre cohabitation avec notre partenaire anglais, voudra se procurer cette mine de "documents".

On a beau être calé en matière de "bilinguisme"; en toute humilité, il faut bien se convaincre que la tâche de traducteur comporte une "science" aussi vaste qu'ardue.

Raison de plus de nous RESPECTER et de nous ESTIMER, ici, entre nous, Canadiens d'expression anglaise et française, qui essayons et essaierons, de part et d'autre, de posséder, d'apprendre à fond et de faire valoir dans toutes leurs exigences, nos deux langues si disparates, si difficiles et si délicates, en définitive, dans le continuel maniement qui nous est imposé dans cette patrie, fondée sur des fragments, d'égale richesse et valeur, d'Angleterre et de France.

Un concert de choix par l'Harmonie de l'ESIC le 22 février

SHAWINIGAN — Les musiciens de l'Harmonie Immaculée-Conception de notre ville préparent activement leur concert annuel pour le 22 février, à 8 h. du soir.

Comme artistes invités, des musiciens de Shawinigan se feront entendre en solo avec accompagnement par l'Harmonie.

Le programme sera des plus variés: Chorale, Marche de concert, Valse, Tango, Prélude de Rachmaninoff, Marche du couronnement de Meyerbeer, etc. En primeur, une nouvelle marche de fanfare, intitulée "Marche H.I.C." Elle a été composée spécialement pour notre Harmonie par un musicien de la Mauricie, M. Emilien Allard, originaire de Grand'Mère, carillonneur à l'Oratoire St-Joseph; il dirigera lui-même l'Harmonie Immaculée-Conception pour l'exécution de cette marche inédite.

Retenez votre billet dès maintenant pour le jeudi 22 février.

Téléphone: LE 6-4349
J.-E. BELLEMARE
Courtier en Assurance
435, Tamarac Shawinigan

Guy GERMAIN
AVOCAT
1510, 5e Avenue Shaw.-Sud
Tél.: Bureau : LE 6-4016
Résidence: LE 7-7887

ROSAIRE LAJOIE
AVOCAT
794, 5ème Rue Tél. LE 6-2838

PIERRE LESSARD
B.A. A.G.
ARPENTEUR-GEOMETRE
388, Des Cèdres Tél. LE 7-7145
SHAWINIGAN

Robert Desaulniers
Incorporations de compagnies
Prêts sur hypothèques
Successions, Etc.
768, 4e Rue 7-1819 Ch. 104
Shawinigan

Téléphone LE 6-4114
Dr Roméo Gilbert
O.D.
OPTOMETRISTE
Lentilles cornéennes
Spécialiste de la vue
Réhabilitation visuelle
581 — 5ème Rue Shawinigan

1892, 3e Rue Tél.: LE 9-5235
Geo. R. Dessureault
Courtier en immeubles
Achat et vente de propriétés, commerces, terrains, etc.
Placements d'argent
Terrasse des Rapides, SHAWINIGAN-EST

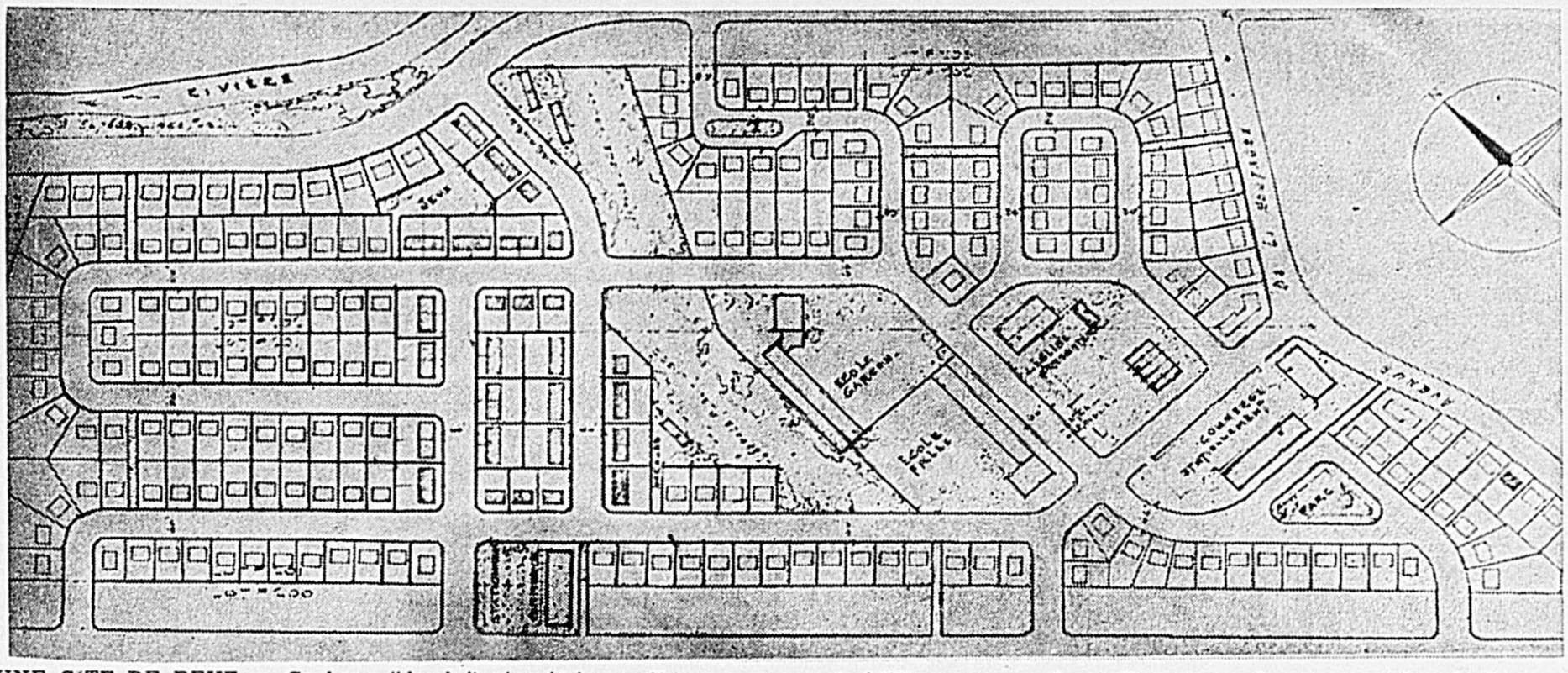
André Lefebvre
&
Gaston Hardy
ASSURANCES GENERALES
Vie Feu - Vol - Automobile - Etc
524 4e Rue Tél.: LE. 7-7241
(En haut du Bell Téléphone)

603 — 5ème Rue Shawinigan
Courtiers en Assurances
CARRIER & VILLENEUVE
Téléphone: LE. 7-7291

Central Cash Store
VOTRE MARCHÉ COMPLET
VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE
R. BELLEMARE, Prop.
303 TAMARAC Tél. LE 7-6671

"Petit poisson deviendra grand . . .!"

Un gîte rêvé pour CINQ CENTS nids



UNE CITE DE REVE — Ce beau "dessin" géométrique offre une portion de tout l'espace domiciliaire, facilement et immédiatement réalisable, à la base de la "Montagne" de St-Charles-Garnier. Ce "plan d'urbanisme", réalisé par M. Gilles Dufresne sur la demande de M. Paul Ferron, a tout prévu: église, écoles, parcs de stationnement, édifices commerciaux, îlots de verdure et terrains de jeux. On ne peut plus se permettre, en 1960, de bâtir n'importe où et n'importe comment à proximité ou à l'intérieur des limites d'une Cité: il s'agit avant tout d'avoir à éviter, dix ou vingt ans plus tard, d'imposer à un budget municipal de coûteuses expropriations.

par José CADEN

Quand il y a de la poésie dans l'air et qu'on a suffisamment pitié de soi et de ses nerfs, pour s'accorder quelques minutes de détente, il vous prend des envies de prendre le chemin des écoliers pour vous rendre de Shawinigan à Grand'Mère . . . Et pour se reposer les yeux (et ses soucis) sur les lointains de bronze, d'or ou d'argent des Laurentides, on emprunte le détour aux-cent-boucles de la route "par" Ste-Flore . . . Tout le parfum des trésors de la campagne ne s'exhale-t-il déjà pas dans le nom gracieux de cette Patronne chrétienne de Village? Et Flore, la déesse païenne de la mythologie latine n'était-elle déjà pas la mère du Printemps?

En laissant sur sa droite, une fois passé le pont Drew deux des Niagara-en-miniature de notre Petite Rivière (honteusement inexploitée et méconnue par tous les timides essais de tourisme en Mauricie!), vous traversez "l'annexion" St-Charles-Garnier, sans trop vous rendre compte du remarquable développement qui s'est produit là depuis 1954; et l'on s'évade au flanc de la "Montagne", en direction du Pont Beaupré: un autre superbe "rideau" de mousseline liquide, délibérément escamoté (j'ai personnellement vécu au moins trois ans à Shawinigan et franchi ce "creux" sans même soupçonner cette première cabriole, en notre territoire, de cette pittoresque rivière de notre comté . . . Et vous? . . .

Un site idéal

Pourtant en longeant la "montagne" . . .

Un instant, s'il vous plaît! . . . Quel mot bien présomptueux pour ne désigner qu'une belle mamelle de colline, haute de 470 pieds par rapport au ruban de la route, et de 730 pieds au-dessus du niveau de la mer! . . . Quel vocable notre langue devrait-elle nous fournir, en effet, pour nommer nos Montagnes Rocheuses qui menacent le ciel du Pacifique avec des lances de 10 à 12,000 pieds? . . .

Pourtant, en longeant distraitement la "montagne, disé-je, à une vitesse de vingt à trente milles à l'heure, peu de gens remarquent probablement la superbe "galette" de plaine qui se déploie là entre les méandres de la rivière Shawinigan et la bosse verdoyante, au sommet de laquelle le Téléphone Bell a planté les graciles pylônes de son système communautaire de télévision.

C'est ça que nous voudrions révéler ici, à l'aide du plan ci-contre, dont le seul dessin géométrique évoque une cité de rêve.

Conforme aux lois de l'urbanisme

Un rêve qui pourrait bien devenir une réalité, une immédiate réalité, et plus rapidement encore qu'on pouvait le prévoir.

Il s'agit d'un "projet", déjà parfaitement ordonné comme vous le voyez sur cette "maquette par terre" de TROIS CENTS maisons, autour d'une église, qui noyauterait une nouvelle paroisse à plus ou moins brève échéance.

Ces trois cents habitations familiales pourraient même se prolonger jusqu'au demi-millier, car l'espace ne manque pas, en arrière de cette première esquisse, pour contourner notre "Mont-Royal" shawiniganais et utiliser tout le terrain cerné au nord-est par la Petite Rivière.

Il s'agit d'un plan d'ensemble unique, établi par notre urbaniste Gilles Dufresne et approuvé en principe par notre Conseil municipal depuis juillet 1957.

Pas de terrain sans chantier immédiat

A chacun son dû cependant.

Le promoteur de ce Centre d'Habitation, qui porte d'ailleurs son nom, est un de nos concitoyens qui n'a pas ménagé sa peine, son temps et son argent, depuis 1956 pour obtenir les "atouts" de base, indispensables au lancement de cette "Cité" résidentielle: ligne d'égouts au bord de la route qui prolonge la rue de la Montagne, approbation de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, etc. . .

Paul FERRON, un papa de onze enfants, n'est peut-être plus lui-même un "paysan" comme son père, qui lui céda une grande partie de ces espaces, puisqu'il travaille à la Shawinigan Chemicals. Paul a néanmoins conservé, avec le langage simple et direct des campagnards, le sens pratique, la conviction solidement assise et la foi des laboureurs qui savent que les coûteuses semences qu'ils ont confiées au sol germeront, tôt ou tard, du moment que les conditions et les garanties du champ en culture étaient et sont raisonnablement fondées.

Tous ces emplacements de maison unifamiliale prévoient une moyenne de 6,000 pieds carrés, en mesurant approximativement 60 pieds par 100. Les constructions, voisines l'une de l'autre, devront s'ordonner progressivement sur un plan rigoureux, en respectant les données de l'urbaniste et les règlements de la Cité de Shawinigan; et il ne sera point vendu de terrain à quiconque ne sera pas décidé à lancer immédiatement son chantier, cela pour éviter que des spéculateurs acquièrent à bas prix des lots entiers qu'ils écouleraient ensuite au prix fort, sans donner l'assurance que les maisons surgiraient aussitôt.

En huit ans 80 familles ont passé à 800

Nous n'avons point le dessein ici, de vanter éperdûment "l'affaire" *d'un homme au détriment d'autres endroits* du territoire de Shawinigan où l'expansion domiciliaire semble aussi promise à bel avenir, dans divers secteurs de Shawinigan-Est par exemple.

Mais il convenait d'attirer l'attention du public sur un gros projet de possible et merveilleux développement de la Cité de Shawinigan en matière de constructions résidentielles.

L'annexion de Shawinigan-Nord a été bien discutée en son temps, comme l'est encore aujourd'hui celle de Shawinigan-Est.

Du moment qu'à tort ou à raison, l'on ne voulait pas annexer le "dortoir" de Shawinigan-Sud, où s'enfuyaient foule de travailleurs et de marchands de Shawinigan pour bâtir leur nid bien à eux, il devenait pourtant normal que Shawinigan s'élargisse au nord et à l'est pour acquérir des sites domiciliaires dont la Cité de Shawinigan elle-même ne disposait plus.

Savez-vous que le seul "plateau" du Centre d'Habitation Ferron avec toutes ses possibilités d'extension comporte, à lui seul, plus d'espace que tout Shawinigan pouvait offrir à la construction domiciliaire avant l'annexion de Shawinigan-Nord?

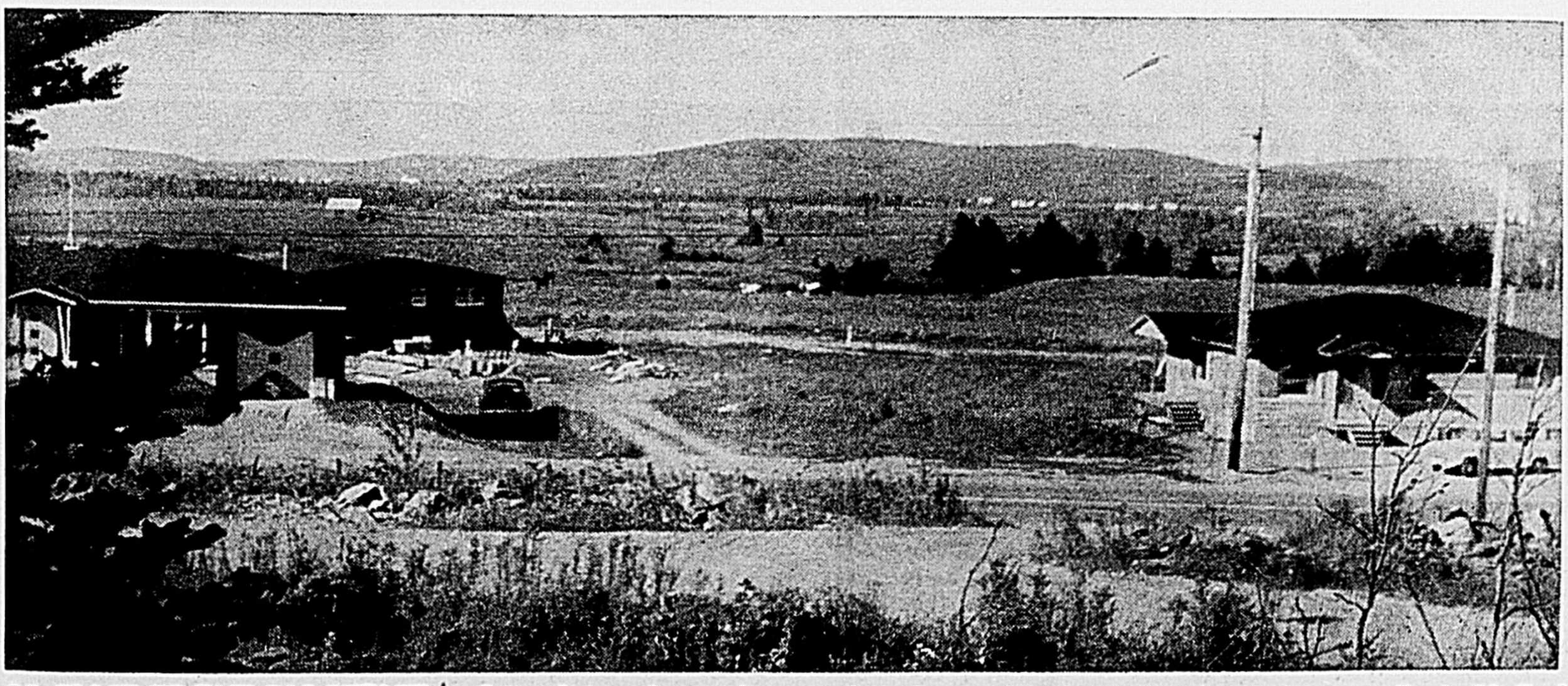
Examinons, froidement, ce qui s'est déjà produit dans la paroisse St-Charles-Garnier depuis moins de huit ans.

Les 80 familles de 1954 sont devenues plus de 300. Ce fut d'abord la création d'une coopérative pour les employés municipaux: une quarantaine de maisons qui bordent aujourd'hui de cottages les rues Carier et des Ormeaux auparavant désertes.

Suivit toute une sorte de "réaction en chaîne" de nouvelles bâtisses sur les rues Garnier, de la Montagne et Bellevue; puis l'explosion de la Coopérative St-Georges.

Tout cela qui s'est étoffé, depuis, par les magnifiques Jardin de l'Enfance et des Ecoles de grande allure; mis en valeur par cet asphaltage récent de toute la rue Bellevue.

(*Suite à la page ONZE*)



LA PLACE NE FAIT PAS DEFAUT — Cette photo, prise sur la pente opposée de la rue de la Montagne, et de la route de Ste-Flore, dont on aperçoit l'un des tronçons sur la droite, donne un aperçu de la "plaine" qui se déploie autour de la "Montagne". La maison du premier plan à l'extrême-droite, est celle de M. Paul Ferron, qui a lancé le Centre d'Habitation qui porte son nom, dans la paroisse St-Charles-Garnier.



TITE-et-THECLEries

ST-TITE par Marc BEAULIEU

MISE AU POINT — "Rendez à César ce qui appartient à César . ." La sentence est toujours d'actualité . . . La semaine dernière, une erreur "quasi innocente", mais qui a fait beaucoup de bruit, s'est glissée au sujet du Festival qui aura lieu à St-Tite en février. L'O.T.J. ne prend aucune part active dans l'organisation de ces festivités. Tout est mis sur pied par le Cercle des Jeunes, qui conprend le bureau de direction et les membres attachés à ce bureau pour les circonstances. Mille excuses donc aux intéressés; cette méprise fut bien involontaine, croyez-le bien.

★ ★ ★

FESTIVAL AU COLLEGE ST-GABRIEL — Une chaude ambiance régnait à l'extérieur et à l'intérieur du Collège St-Gabriel en fin de semaine dernière. Vendredi soir 27 janvier, débutait, en effet, le festival annuel. Une joute mettant aux prises l'équipe du Séminaire Ste-Marie et celle de St-Tite, qui se termina par une victoire de 8 à 4 pour St-Tite, ouvrit les activités. Samedi, ce furent des jeux et compétitions sur glace ainsi que des joutes de hockey entre "vaillantes et vaillants", mettant aussi en vedette les athlètes "d'il y a quelques années". Dimanche après-midi, une foule, évaluée à plusieurs centaines de personnes, se rendit de nouveau au Collège pour la pêche au "lac sans fond" et d'autres activités sur glace. Le tout se termina par une veillée de couronnement pour ceux qui s'étaient dévoués à l'organisation. Félicitations aux Révérends Frères qui se dévouent tant pour procurer aux jeunes et même aux parents ces heures de saine distraction!

★ ★ ★

DECES — A l'Hôpital Laflèche de Grand'Mère, est décédée le 28 janvier, Madame Donat Trépanier, née Marie-Louise Massicotte, âgée de 71 ans et 7 mois. Elle laisse époux d'Anna Gariépy, de Longueil, Richard, époux d'Annette Bédard de St-Tite, Laurent, époux de Cécilia Riclhard, Jean-Paul, époux d'Angéline Mallet, Jacques, époux de Maryleen Richard, tous de Longueuil; ses filles: Angèle épouse de Roger Blanchette du Cap-de-la-Madeleine, Emilienne, épouse d'André Lechevrotière, Françoise, épouse d'André Lachevrotière, Françoise, épouse de Clément Veillette, de St-Tite; des frères et soeurs et de nombreux petits-enfants, neveux et nièces. eLs funérailles avaient lieu jeudi 1er février à St-Tite.

★ ★ ★

INCENDIE — MM. Frigon et Frigon, entrepreneurs forestiers, ont été éprouvés par un incendie qui aurait causé pour $3,000 de dommages à leur chantier. Le feu se serait déclaré dans un garage où étaient remisés deux tracteurs-chenilles et, ce qu'on est convenu dans le métier de nommer un petit "tracteur John Deere".

Ste-THECLE par Claude LACHANCE

FETE PATRONALE DE ST-TITE — Mardi 6 février, on célébrera la fête du Saint Patron de la Ville de St-Tite., ce disciple très aimé de St-Paul fut le destinataire d'une de ses épîtres et l'accompagna sur l'île de Crête, rattachée à la Grèce depuis 1912; il devint évêque de cette île.

★ ★ ★

L'ORDRE DE LA TUQUE — La femme élégante, le jeune fille pimpante, l'homme chic, le garçon distingué, en un mot, toute personne qui s'intéresse aux sports, se fera un point d'honneur de porter fièrement la tuque-souvenir du FESTIVAL de l'Ecole Secondaire Masson, qui se déroulera à Ste-Thècle, dimanche. Ceci pour répondre au Rév. Fr. DOMINIQUE, qui se dévoue sans relâche à promouvoir les sports parmi les étudiants de cette localité. Au prix de $1.50, les chaudes tuques de laine portent chacune un numéro, qui donnera droit au tirage d'une magnifique radio transistor, d'une valeur de $30.

★ ★ ★

CUISINIERE EN HERBE — Chaque métier a ses petits inconvénients; pour les amoindrir, il faut toujours une certaine expérience. De même pour mériter le titre de "cordon bleu" une ménagère doit avoir fait ses preuves. Toujours est-il qu'une jeune fille de Ste-Thècle décida un jour de faire valoir ses talents de cuisinière dans une recette de gâteau aux dattes. Tout alla pour le mieux, préparation et cuisson, jusqu'au moment où le gâteau fut servi. A ce moment, il y eut des grincements de dents;; notre débutante, âgée de 22 ans, avait tout simplement oublié d'enlever les noyaux des dattes. Quoi qu'il en soit, on me fit savoir que l'excellent gâteau fut dévoré entièrement, malgré le travail supplémentaire de . . . décorticage.

Les championnats, ça dure le temps des roses !

L'espace de deux soirs . . . et après on se reprend à espérer, tout comme les anciens partisans des DODGERS; ce sera pour l'an prochain ou pour le prochain tournoi, peut-être.

A la direction d'une équipe courageuse, mais peu expérimentée, Prime le restaurateur, skip astucieux à ses heures de loisirs, a tout de même donné la frousse aux puissants curlers du skip Lionel Francoeur, en forçant ces derniers à joueur un "BOUT" supplémentaire dans une rencontre, dont l'issue tint en haleine, jusqu'à la dernière pierre, une assistance comme on n'en avait rarement vue au Club de Curling de Shawinigan-Est.

Oui, on en parlera longtemps de cette rencontre, où les hommes de Prime Morin revinrent courageusement de l'arrière pour effacer un déficit de 5-0 et tenir le coup jusqu'en supplémentaire, alors que le skip Francoeur vint leur porter le coup fatal avec un lancer d'une précision inouïe. Et il en avait fort besoin. Sans quoi . . . il n'est pas du tout certain que l'équipe du président Armand GAMACHE eût réussi l'exploit de remporter les honneurs du Bonespiel Dow; ces derniers avaient pourtant à affronter les favoris du tournoi, qu'ils ont défaits avec une relative aisance, en l'emportant au compte de 9-3 dans la grande finale du "Main Event".

Voici, d'ailleurs, les résultats des rencontres finales dans les catégories "Main" et "Consolation":

MAIN EVENT

Skip :		Skip :	
Armand Gamache	9	John Saunders	3
3e: André Hould		3e: Bruno Lenarduzzi	
2e: Paul Gélinas		2e: Martial Blais	
Lead: Réal Béland		Lead: Cyd Lundel	

CONSOLATION

Skip :		Skip :	
Louis Savary	8	Gaston Perreault	3
3e: Ham Sparling		3e: Paul Brunelle	
2e: Yves Pelletier		2e: Pertien Buisson	
Lead: C. Thiffault		Lead: André Lemarier	

Quand le "frère" et la "soeur" se chamaillent à HUIT MILLES de distance

Par CLAUDE LACHANCE

STE-THECLE — Déjà passablement enorgueillis dans le domaine du hockey aux dépens de Ste-Thècle, certains organisateurs sportifs de St-Tite ont poussé l'audace jusqu'à fixer la date de leur Festival les 10 et 11 février, jours déjà retenus officiellement et, d'ailleurs rendus publics, pour les activités carnavalesques qui se dérouleront dans la bouraade voisine.

Dans le seul but, m'a-t-on dit, de constater laauelle de ces deux "mômes" (pour rester dans le style imagé d'un récent article) remportera le plus éclatant succès, tant au point de vue assistance que recettes.

Evidemment, on peut s'attendre à d'innombrables discussions entre Thécliens et Titiens: mais pourquoi, diable, certains organisateurs du moment s'acharnent-ils inlassablement à vouloir séparer le "frère" et la "soeur", quand l'animosité entre les deux est déjà suffisamment grande?

On a crié: "Sauvons nos lauriers!", la semaine dernière, quand notre correspondant à St-Tite, sans aucune malice, donna le crédit du Festival à l'O.T.J. lorsqu'il revenait au Cercle des Jeunes.

Eh! bien, on vous les accorde les honneurs et, en même temps, tous les boniments qui s'y glisseront; et nous vous souhaitons également une assistance nombreuse, certaines gens de Ste-Thècle y incluses.

Nous savons pourtant d'avance aue la arande majorité de ceux aui auraient désiré participer au Festival de St-Tite se feront un point d'honneur d'encourager et de supporter, sur place, leur mouvement otéiiste local, aui n'a rien à envier à l'organisme d'une ville voisine, dont l'esprit de coopération, à huit milles de distance, ne semble plus avoir sa raison d'être.

Comme dirait l'autre: "Au plus fort, la poche!" . . .

Ligue des Loisirs O'KEEFE

Voici le classement des équipes dans la Ligue des Loisirs O'Keefe; elles jouent chaque vendredi soir, au Centre Paroissial St-Marc, à 9 heures.

J. Grenier	34	Points
L. Gauthier	30	"
P. Lafontaine	28	"
E. Petit	27	"
P.-E. Déziel	72	"
G. Vincent	26	"
G. Boucher	24	"
R. Dupont	24	"
A. Piché	20	"

Une joute d'une extrême importance . . .

Les Loups visitent, ce soir, les Castors à Grand'Mère

GRAND'MERE — Les Loups de La Tuque visiteront ce soir les Castors de St-Tite dans une joute régulière de la Ligue Mauricienne Molson's, à l'aréna de Grand'-Mère. Les deux équipes ont absolument besoin d'une victoire, les Castors voulant augmenter leur avance en première position et les Loups tenant absolument à se rapprocher de la deuxième place détenue par les Sélects.

Le gardien des Castors, M. Grenier, aspire, lui aussi à augmenter son avance en tête des gardiens de buts de la Ligue et à conquérir pratiquement le trophée "VEZINA", car il détient déjà une forte avance sur son plus proche concurrent: A. Lefebvre, des Trappeurs de Ste-Thècle. C'est une partie à ne pas manquer, car les fameux frères Damphousse du St-Tite semblent rajeunir malgré "Des ans l'irréparable outrage"; aussi étrange que cela puisse paraître, ils semblent s'améliorer d'année en année et les gardiens adverses en voient de toutes les couleurs lorsqu'ils mènent leurs attaques à fond de train.

CLASSEMENT DES EQUIPES

	P.J.	G.	P.	N.	PP	PC	Pts
Castors	13	7	4	2	44	38	16
Selects	13	6	4	3	62	55	15
Loups	12	5	5	2	51	54	12
Trappeurs	14	3	8	3	46	56	9

Moyenne des Gardiens de buts

M. Grenier (St-Tite)	13	38	2.99
A. Lefebvre (Ste-Thè.)	14	56	4.00
D. Maurais (Gd'Mère)	13	55	4.23
G. Boucher (La Tuque)	12	54	4.50

A L'AFFICHE

Cinéma AUDITORIUM Theatre
Air climatisé — Air Cooled
Shawinigan, Qué, Tél.: LE 6-2322
Ecran géant Wide Screen

Sam. dim. lun. mar. mer. jeu. ven. 3-4-5-6-7-8-9 février.
Double programme double
"CHEMIN DES ECOLIERS"
Avec: Francoise Arnoul, Bourvil, Lino Ventura.
Aussi — Also
"ROBIN DES BOIS ET LES PIRATES"
(en couleurs Cinemascope)
Avec: Lex Barker, Jackie Lane, Rossana Lory.
Représentations à 6.45 et 8.30 sam. et dim.
Représentations à 7 et 8.30 chaque soir.
MATINEE: 2 h. p.m. dimanche .

Cinema CARTIER Theatre
Shawinigan, Que Tél LE 6-2363

Matinée: 2 h. p.m. samedi le 3 février
REPRESENTATION SPECIALE
pour toute la famille

Sam. dim. lun. mar. 3-4-5-6 février
Trois formidables programmes
"LA REVANCHE DE FRANKENSTEIN"
(Technicolor)
Avec: Peter Cushing
Comme deuxième film
"NUIT DE TERREUR"
Avec: Jack Kelly, Hildy Parks.
Et le troisième film
"LE MONSTRE SANS VISAGE"
Avec: Columba Dominiquez, Crox Alvarado
Représentations à 6.45 et 8 chaque soir.

Mer. jeu. ven. 7-8-9 février
Double programme double
"LA CHATTE SORT SES GRIFFES"
Aussi — Also
"LA LOI DU VICE"
Représentations à 7 et 8.30 chaque soir.
MATINEE: 2 h. p.m. samedi et dimanche.

Cinema ROXY Theatre
Ecran géant Wide Screen
Shawinigan, Qué. Tél.: LE. 6-2433

Matinée: 2 h. p.m. samedi le 3 février
REPRESENTATION SPECIALE
pour toute la famille

Ven. sam. dim. lun. mar. mer. jeu. 2-3-4-5-6-7-8 février.
Double programme double
"LA CHUTE D'UN CAID"
Avec: Ray Danton, Karen Steele.
Aussi — Also
"LES MORDUS"
Avec: Sacha Distel, Danik Patisson, René Dary.
Représentations à 6.45 et 8.30 sam. et dim.
Représentations à 7 et 8.30 chaque soir.
MATINEE: 2 h. p.m. samedi et dimanche.

Cinéma CAPITOL Theatre
Climatisé par réfrigération
Shawinigan-Sud, Tél.: LE 6-5906

Sam. dim. lun. mar. 3-4-5-6 février
Double programme double
"LA CHATTE SORT SES GRIFFES"
Avec: Françoise Arnoul, Horst Frank
Aussi — Also
"LA LOI DU VICE"
Avec: Barbara Rutting, Ivan Desny.
Représentations à 6.45 et 8.30 sam. et dim.
Représentations à 7 et 8.30 chaque soir.

Mer. jeu. ven. 7-8-9 février
Trois formidables programmes
"LA REVANCHE DE FRANKENSTEIN"
(Technicolor)
Comme 2ème film
"NUIT DE TERREUR"
Et le troisième film
"LE MONSTRE SANS VISAGE"
Représentations à 6.45 et 8 h. chaque soir
MATINEE: 2 h. p.m. samedi et dimanche

AVIS: Pour informations concernant les horaires dans nos cinémas appelez: Tél: LE 6-5466

Savez-vous que ? . . .
LA CAISSE POPULAIRE
de la Cité de Shawinigan

double les dépôts au décès du sociétaire et paie un intérêt de 3% sur les comptes d'épargne sans limite de montant.

Dernière Nouvelle !

Vous pouvez souscrire jusqu'à $1,000.00 à 5% au capital à la Caisse Populaire de la Cité de Shawinigan.

Vos argents sont garantis par un fonds de réserve de plus de $250,000.

Tous les dépôts faits avant le 3 février 1962 porteront intérêt à compter du 1er février.

Les intérêts seront déposés à votre compte d'épargne le 30 avril 1962.

Les bureaux de la Caisse Populaire de la Cité de Shawinigan sont situés au numéro 1795 Avenue St-Marc, SHAWINIGAN. Tél.: LE 7-1871.

1795 Ave St-Marc Tél. LE 7-1871

A tous les amateurs de culture physique

Nouveau co-propriétaire au Club Athlétique Shawinigan

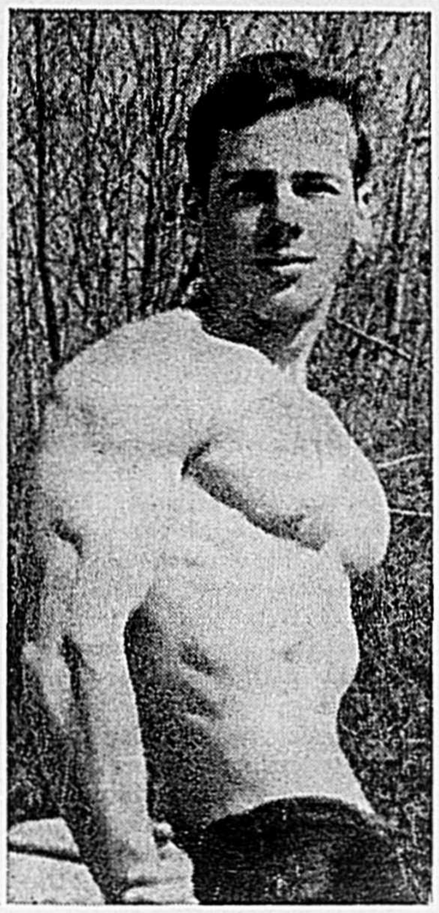
par Jean-Guy RIVARD

SHAWINIGAN — Depuis quelque temps déjà, Bob DAVIDSON, culturiste bien connu dans la région et co-propriétaire du Club Athlétique Shawinigan, sur la 4ème Rue, compte un nouvel associé. Jean-Guy LAJOIE, qui s'est distingué en 1959 en remportant le concours Monsieur Shawinigan, vient de se porter acquéreur d'une moitié des parts de ce florissant centre de culture physique. Le nouvel actionnaire est avantageusement connu dans la région. En plus de s'occuper des culturistes, il est photographe et directeur de la circulation de notre journal à Shawingian.

Une cinquantaine d'hommes et un peu plus de femmes s'adonnent régulièrement aux exercices qui sont étroitement surveillés. Bob et Jean-Guy sont suffisamment qualifiés pour exercer un contrôle nécessaire et efficace envers tous ceux qui désirent retrouver leur forme ou pratiquer régulièrement une gymnastique qui est en voie de connaître une nouvelle vogue de popularité. Avec seulement trois heures de pratique par semaine, ces instructeurs garantissent une amélioration tangible à tous ceux qui désireraient se livrer à des exercices de culture physique.

Côté dames et demoiselles, Gaétane Déziel s'occupe de l'entraînement. Afin de refaire leur beauté et garder leur ligne, beaucoup de femmes fréquentent régulièrement le studio. On y donne des cours appropriés pour maigrir ou engraisser, selon le cas. Mlle Déziel, l'instructeur, est diplômée de l'Institut de culture physique Ben Weider, de Montréal. Lorsqu'elle a débuté, elle pesait 215 livres. Aujourd'hui, elle n'en pèse que 150. Elle est donc bien renseignée sur l'art de faire maigrir, mais elle nous affirme qu'elle peut en faire autant pour faire engraisser, affermir les seins, etc. Tous les mardi, jeudi soir et samedi après-midi, afflue une foule de femmes de tous les âges pour suivre un ou l'autre exercice, ou bien encore des traitements pour certaines maladies de la peau.

Le studio possède des accessoires modernes de tous genres, comprenant bicycle, vibrateur, bain turc, douche, lampe à rayons ultra-violets, appareil à poulies, massages, sans parler des poids et haltères de tout calibre. Ainsi, sous une bonne surveillance et avec des instruments perfectionnés, tous ceux qui ont envie de s'entraîner peuvent avoir entière confiance d'atteindre leur but. Il est toutefois bon de noter que les nouveaux qui désirent suivre des cours de culture physique doivent le faire durant une période d'au moins deux mois, car il n'est pas bon d'aller donner un coup "à plein" et de



Jean-Guy LAJOIE
(Monsieur Shawinigan 1959)

n'en plus refaire. Vous pouvez en croire mon expérience de la semaine dernière, j'en suis encore "raqué".

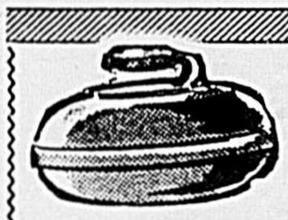
Vous voulez APPRENDRE le TWIST ?

Il paraît qu'il pratique tous les jours, devant son miroir . . .

Petite annonce pour rire

Allez voir FIDJI

le bijoutier



PIERRE QUI ROULE...



Les trois équipes, qui représentaient les Hebdos de Shawinigan dans le Tournoi Elimination du Bonspiel des Journalistes, organisé par Molson, ont toutes flanché dans leur seconde partie, pour se voir éliminées du coup et manquer ainsi l'occasion de se rendre à Drummondville pour les séries finales.

Pour les porte-couleurs de l'Echo, la première victoire fut relativement facile, leurs adversaires désignés ne s'étant pas présentés. Il en fut de même pour l'équipe du "Bien Public" de Trois-Rivières, qui optèrent pour une rencontre hors-concours avec les gars de l'Echo. Grâce aux talents reconnus de Robert Hébert, qui avait accepté de diriger l'équipe de Lucien Guertin, il fut possible de goûter aux joies relatives de la victoire, mais dans la rencontre subséquente, malgré la belle tenue du Jeune Pierre Guertin, il falluent bien s'incliner devant la puissance des représentants de CKTR qui l'emportèrent 7 à 5.

Quant aux équipes du "Shawinigan Standard" et "La Voix de Shawinigan", qui comptaient dans leurs rangs de puissants curlers, ce fut une surprise pour plusieurs de constater qu'on avait encore mieux à leur opposer dans la ville du maire Mongrain.

Les journalistes de la ville de l'Electricité se sont tout de même bien amusés; si la victoire ne leur a pas souri, il fallait bien des perdants dans toutes ces rencontres), cette journée aura au moins permis d'agréables rencontres avec les Del Dugré et Jean-Paul Campeau, représentants Molson, et plusieurs confrères de la presse, qui ont toujours un petit quelque chose de nouveau à nous apprendre, même si chacun de nous se pique de tout savoir.

A Shawinigan-Est, débute ce soir, jeudi, un tournoi très populaire, une épreuve d'un genre un peu différent et qu'on désigne à juste titre "TAKE OUT" ou encore: "Une Paille à ta place". 96 joueurs sont déjà inscrits à cette compétition qui se poursuivra jusqu'à samedi, où le commanditaire O'Keefe, Gilles Levasseur, viendra décerner le trophée au vainqueur.

A partir de lundi prochain, les membres du Club de Curling Shawinigan-Est se lanceront dans une autre aventure amusante: le Bonspiel Mixte Pepsi-Cola qui se poursuivra durant toute la semaine. La remise des prix aux vainqueurs aura donc lieu samedi 10 février, lors d'une soirée à laquelle tous sont conviés. Dave Cecchini est l'organisateur de ce tournoi. Aux intéressés d'en prendre note.

Séances distinctes pour HOMMES

LUNDI
MERCREDI
VENDREDI
10 h. a.m. à 10 h. p.m.

A votre service
MESSIEURS
Un Moniteur diplômé de l'Institut BEN WEIDER
J.-Guy LAJOIE

Pourquoi vous laisser vieillir?

Quand il existe tout près de chez-vous
un STUDIO MODERNE de CULTURE PHYSIQUE

Club Athlétique Shawinigan

614 — 4ème RUE Tél. LE 6-5804

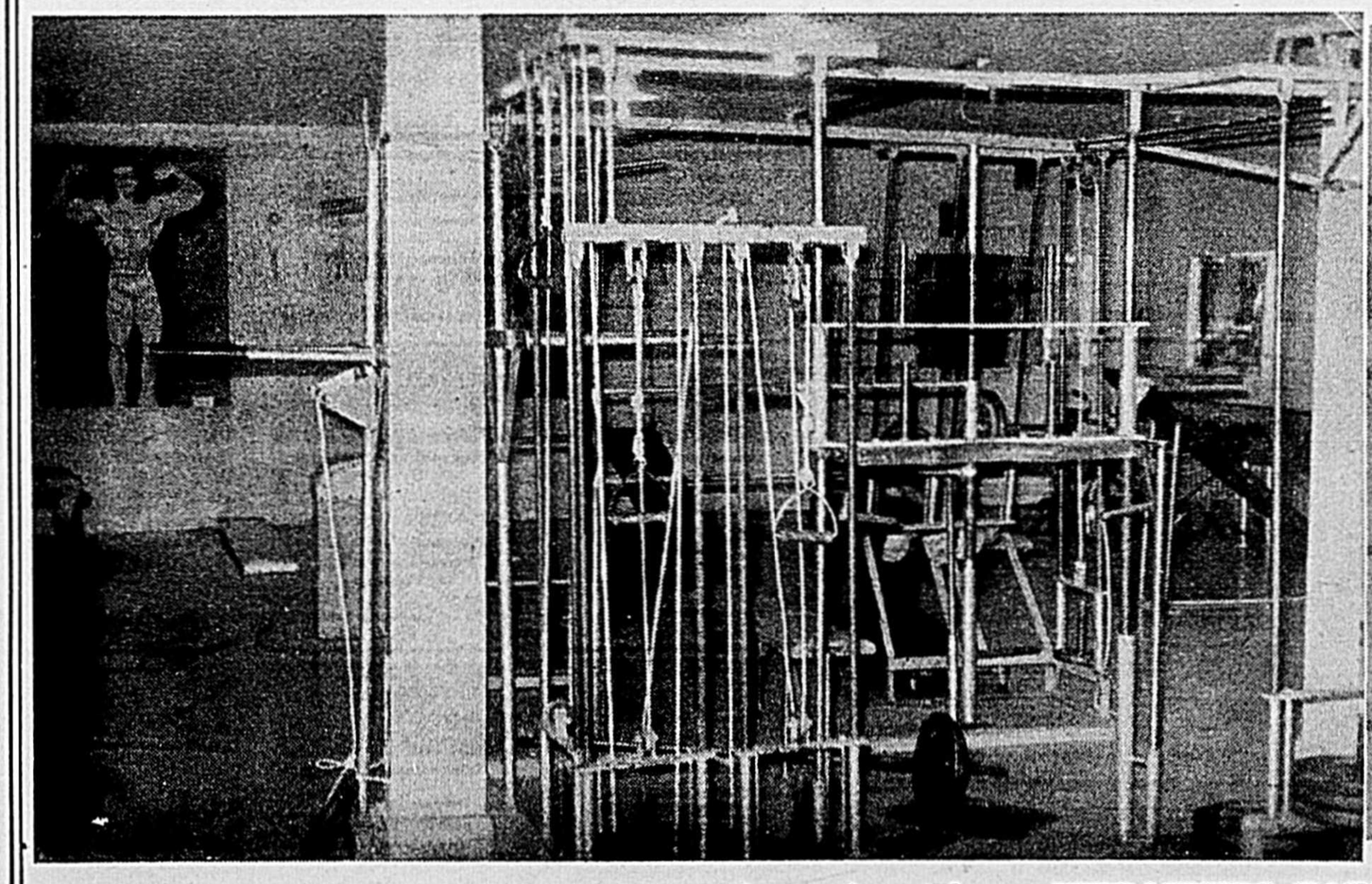
— MAINTENANT SOUS UNE NOUVELLE DIRECTION —

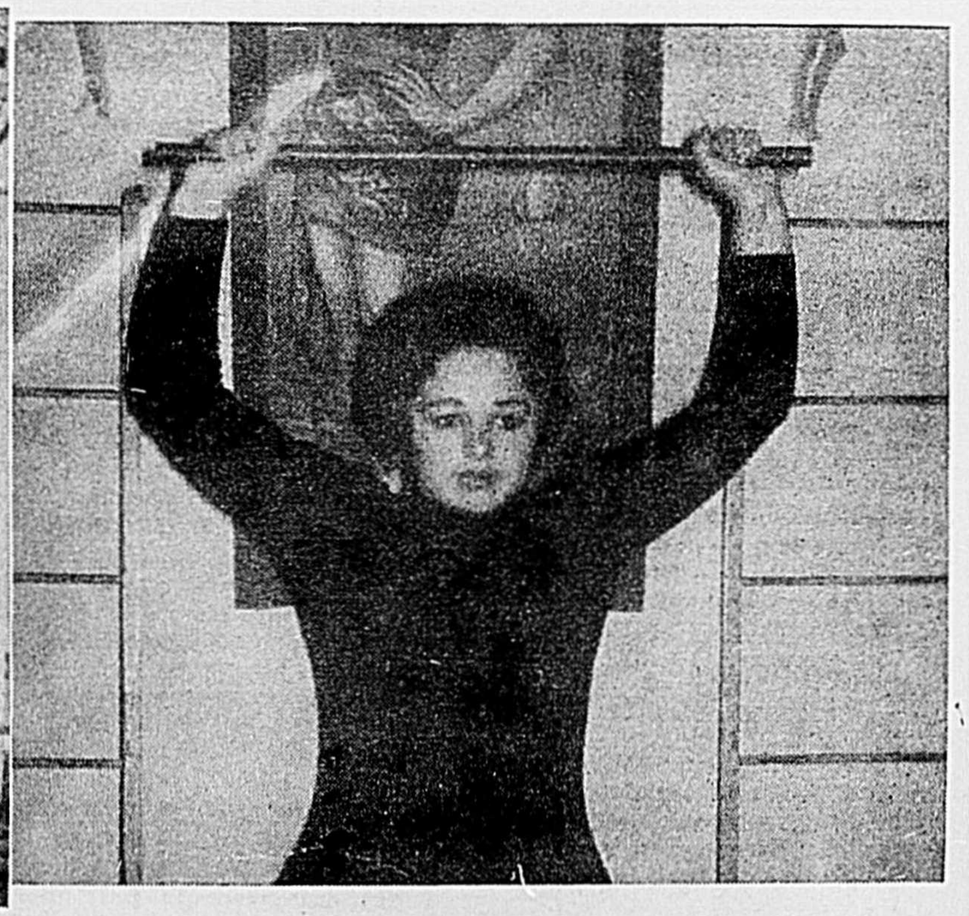
INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT ! . . .
Nous pouvons dès à présent accepter 50 NOUVEAUX MEMBRES
25 HOMMES 25 DAMES

Séances distinctes pour DAMES

MARDI
JEUDI
2 à 5 p.m. — 7 à 10 p.m.
SAMEDI
1 h. p.m. à 3 h. 30 p.m.

Et pour vous
MESDAMES
Une Monitrice diplômée de l'Institut BEN WEIDER
Gaétane DEZIEL





STUDIO ULTRA MODERNE

Accessoires, tels que VIBRATEURS, BAINS TURCS, LAMPE SOLAIRE, BICYCLE, Etc.

Une monitrice compétente et dévouée:
GAETANE DEZIEL



Regards sur la semaine

● **Pour l'agrandissement de l'école St-Joseph, dont les classes passeront ainsi de huit à vingt, la Commission des Ecoles Catholiques de Shawinigan recevra $360,000 du Gouvernement provincial; cela représente 68% des $590,000 que coûteront les agrandissements et autres travaux dans cette école. Québec avait déjà contribué pour 50% à la construction des belles écoles St-Jacques et St-Charles-Garnier. Naguère, les subventions provinciales ne dépassaient pas les 20% . . . quand subvention il y avait !**

● Feu J.-Adélard DESAULNIERS, qui vient de s'éteindre à 71 ans, avait travaillé durant 40 ans à la Shawinigan Chemicals jusqu'en 1956. Il avait 20 ans quand il s'était installé à Shawinigan en 1911, une fois revenu du Massachusetts et de Manchester, où il était né.

● **La Chambre Junior de Grand-Mère a demandé l'établissement d'un Poste de la Gendarmerie Royale dans cette ville, assez centrale pour la Mauricie: Trois-Rivières lui paraît vraiment trop loin de La Tuque pour une efficace protection.**

● L'Institut de Technologie de Shawinigan a engagé deux nouveaux professeurs en électricité et en mécanique automobile: MM. André ARCAND et Jean LAMPRON.

● **Les Chevaliers de Colomb du diocèse auront leur retraite fermée à la Maison "Reine des Apôtres" du Cap, du 9 au 11 février; elle sera prêchée par le R.P. de la GORCE, O.M.I. Les intéressés voudront bien s'adresser à M. J.-A.E. Préfontaine, tél. 6-5355 ou à 6-3371.**

● Le Surintendant de l'Instruction Publique, M. Omer-Jules Désaulniers aurait suggéré à la Commission Scolaire de La Baie Shawinigan de s'annexer à celle de Shawinigan . . . La mère se réfugiera-t-elle chez la fille parvenue à une indéniable opulence?

● **Dans la même ligne scolaire, *Shawinigan a reçu l'approbation* du Département de l'Instruction Publique pour l'érection d'une école jumelée de 48 classes, dont l'emplacement n'est pas encore définitivement arrêté; par ailleurs, c'est l'architecte M. Arthur Lacoursière qui préparera les plans de l'immeuble que la Commission Scolaire bâtira au bout de la 5ème rue.**

● Jeudi dernier 25 janvier, le CLUB RICHELIEU entendait un peu banal conférencier, Mgr. Gérard BAKKER, apôtre des lépreux au Cameroun; il fut ordonné prêtre à l'âge de 63 ans, après avoir vécu dans l'état du marinage durant 28 ans et élevé huit enfants, dont trois sont entrés en religion dans la Compangie de Jésus.

● **Pour avoir tenté d'écouler un faux billet de $10 à Grand'Mère et Shawinigan, un M. Léon VINCENT de St-Gérard-des-Laurentides comparaîtra prochainement aux assises criminelles de Trois-Rivières.**

● L'Oeuvre des Terrains de Jeux de Shawinigan-Sud organisera un Carnaval d'Hiver, le 6ème du nom, au cours de la semaine du 17 au 25 février.

● **Les Anciens de l'Université Laval ont fondé une section à Shawinigan, dont voici les "autorités": président, Me Rosaire LAJOIE; vice-président, Roland ROYER; secrétaire, Pierre LESSARD; trésorier, Justin DUGAL; directeur, Ernest GOULET.**

● A Grand'Mère, les Hôteliers de la Mauricie ont fondé une association et en ont confié la présidence à M. René BEAULAC, du Manoir Beaumont, à Shawinigan.

● **Le récital du pianiste Pierre BARBIZET, mardi 30 janvier, au Cinéma Cartier, clôturait la 25ème saison de la Société des Concerts de Shawinigan, qu'anime avec tant de zèle, depuis plsieurs années, M. BRYNILDSEN.**

● La filiale de la Légion Canadienne de Grand'Mère a reporté à sa présidence, pour la 9ème année consécutive, M. Herbert MOON, qui sera ainsi secondé: vice-président, Raymond DUVAL, Jean COMPTOIS et Cyriaque BISSON; secrétaire, Maurice PLOURDE; trésorier, Georges MASSE; sergent d'armes, Jos BUCKI.

● **Un Paul-Emile BOND, de Shawinigan, devra répondre aux assises criminelles d'octobre à Trois-Rivières d'une accusation de vol de $2,400 et de complicité de vol dans les chalets de M. Nick HANNA, de Grand'Mère.**

● L'ardent directeur des Cadets de Shawinigan, M. Jacques THOMASSIN, recevait récemment, la "ceinture fléchée" au Carnaval de Montréal, des propres mains de son fondateur, Monsieur de Maisonneuve, ressuscité en Jean Coutu.

● **Les membres de la Ligue des Propriétaires de Shawinigan-Sud, alarmés par les 75 sous de hausse à leur évaluation foncière, ne sont pas loin de penser que les travaux de la municipalité, confiés à des entrepreneurs particuliers, coûteraient moins cher au budget de leur jeune ville, vu les dépenses croissantes du garage municipal.**

● Un accrochage, dimanche matin, à l'angle de la 5ème Avenue et de la 114ème rue, à Shawinigan-Sud, de deux automobiles coûtera dans les $600 à leur deux propriétaires, MM. Léo Trépanier et Roger Côté.

● **M. Gérard DESFONDS inaugurait, dimanche dernier, ses fonctions de président de la Corporation des Techniciens Professionnels de Shawinigan; à lui reviendra la tâche d'organiser les fêtes qui souligneront, cette année, le Jubilé d'Or de la fondation de notre Institut de Technologie.**

● Le petit Yves Many, âgé de 7 ans, a succombé peu après avoir été heurté par l'auto de M. Cuthberson, dimanche soir, non loin de la demeure de ses parents, M. et Mme Antonio Many, de la 18e Avenue. M. Cuthberson a été dégagé de toute responsabilité.

● **Dimanche soir encore, une assez grave collision d'automobiles se produisait au tournant des rues St-Paul et Champlain; M. Rémi PRINCE, de la 127ème rue à Shawinigan-Sud a subi une fracture de la jambe droite dans cet accident.**

● Une retraite fermée pour les membres du Cercles d'Economie Domestique du diocèse se déroulera, du 2 au 4 février, au Couvent des Soeurs de Marie-Réparatrice de Trois-Rivières; prêchée par le Pèère Monfortain Maurice Larivière.

● **La Commission Scolaire de Shawinigan-Sud a obtenu l'autorisation de Québec d'acheter à la SW&P le terrain qui sert de cour de récréation à l'Ecole Notre-Dame.**

● Lundi après-midi, pour éviter de tamponner une autre automobile, M. Jean-Guy LAPOINTE, de la rue Joffre, oblique sur la chaussée et défonce la clôture de fer des Chevaliers de Colomb, au coin de la 5ème rue.

Brèves nouvelles de Ste-Flore

STE-FLORE — Tous les sociétaires de la Caisse Populaire de Ste-Flore, qui ont déjà contracté un emprunt sur une nouvelle construction ou qui se proposent de le faire, pourront maintenant se prévaloir de l'aide provinciale prévue sous l'empire de la Loi pour l'Aide à l'Habitation Familiale, si les maisons répondent aux exigences du Ministere. Cette Loi prevoit une ristourne sur l'intérêt chargé par les Caisses Populaires ou autres organismes autorisés à prêter de l'argent en vue de la construction de nouvelles habitations.

M. André Gélinas avait fait une demande en ce sens au Comité de Direction de la Caisse Populaire et le gréant a reçu confirmation de Québec que les citoyens de Ste-Flore peuvent maintenant bénéficier des avantages de cette Loi.

★ ★ ★

Dimanche prochain, 4 février, les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Ste-Flore organiseront une grande soirée récréative à la Salle Municipale à partir de 7 h. 30. Tout le monde est cordialement invité et, plus particulièrement, les membres actifs des deux groupements. L'Abbé Bernard Hamelin, de St-Sévérin, vice-président diocésain, donnera la causerie qui promet d'être très intéressante, car le conférencier est de taille. Un programme récréatif terminera la soirée.

★ ★ ★

Un événement important s'est déroulé à Ste-Flore, lundi dernier, 29 janvier. Il s'agissait de la fondation des CAISSES SCOLAIRES dans les deux écoles de la paroisse. Les contribuables avaient fait pression auprès des autorités scolaires et de la direction de la Caisse Populaire; nos écoliers pourront ainsi maintenant avoir leur "livret de banque", tout comme papa ou grand frère.

Au Conseil de Ville de Grand'Mère

L'Ordre du jour au Conseil de Ville de lundi 22 janvier n'était pas trop chargé. L'échevin St-Onge arriva avec plus d'une heure de retard; l'échevin Lavergne était absent et le secrétaire-trésorier était remplacé par son assistant, M. L. Trottier.

★ ★ ★

Les comptes payés de $52,453.88 ont été adoptés sur une proposition Calille-Boucher et les comptes à payer s'élevant à $55,493.58 ont été approuvés sur une proposition Boucher-Lafontaine.

★ ★ ★

L'échevin Eddy Calille a donné un avis de motion pour amender le règlement 1-A, concernant les règlements de la Cité de Grand'Mère et leur interprétation.

★ ★ ★

Plusieurs réclamations en dommages ont été référées aux sociétés d'assurances; plusieurs plaintes au rôle d'évaluation ont été retenues pour étude ultérieure, une décision devant être rendue lors de la séance du 5 février. Me Marcel Crête a, pour sa part, présenté 34 plaintes au nom de son client, la Consolidated Paper.

★ ★ ★

Des demandes d'octrois de la L.O.C., du Cercle d'Economie Domestique et de l'Association des Employés Civils seront étudiés lors du prochain budget.

★ ★ ★

Il a aussi été question du salaire payé au maire et aux échevins. Il semble que les membres de notre Conseil puissent se voter, sans avoir recours à un référendum, des augmentations de salaires variant de $1,000 à 1,500. Des contribuables présents dans la salle déclarèrent que les salaires actuels des membres du conseil étaient tout simplement ridicules et qu'il y avait lieu de les augmenter sans retard.

Accumulez vos timbres dès maintenant pour vos



STEINBERG * CADEAUX Printaniers

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: LAIT écrémé instantané, Pet, en poudre Boîte de 3 lb 97¢ Nul après le 6 fév

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PAPIER de toilette Couleur diverses Park Place 10 roul. $1.15 Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS Papier d'aluminium Reynolds WRAP des plus pratique ! Rouleau 12" x 25' 35¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CIRE en PATE à parquets, Simoniz au Vinyle Boîte de 1 lb 79¢ Nul après le 6 fév

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: DETERSIF Liquide, Mir acheter en 1, une 2ème GRATIS ! 2 bout. poly, de 24 oz. 91¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: EAU de JAVEL concentré, Marque Javex Bout. plastique de 128 oz. 91¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Papiers-mouchoirs Couleurs diverses Scotties 4¢ de moins ! (400 au pqt.) 2 pqts 58¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: DENTIFRICE Gleem, avec GL-70 Format économique 79¢ Format géant 53¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CONFITURE de fraises, pure E.D. Smith pot 9 oz. pour seul. 37¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SACS de THE Marque Lyons Cartes à l'intérieur 'ailes de la vitesse' 100 au paquet 83¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Tranches de MARINADES Marque Coronation sucrées ! pot 16 oz. 33¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: FROMAGE Gruyère 'Tiger' de Suisse 12 portions au pqt 2 pqts 8 oz. 82¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SPAGHETTI Piazza Tomasso Réchauffez et servez ! Congelé ! pqt 11½ oz. 49¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: FEVES au LARD Brun foncé, Libby en Sauce aux Tomates 2 btes 15 oz. 37¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Mélange à breuvage Choco Cadbury Instantané, au chocolat 10¢ de moins ! boîte de 1 lb 49¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Huile de maïs à salade Huile Mazola Tout usage bout. 32 oz. vôtre pour 91¢ Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SHORTENING Jewel, de Swift 15¢ de moins ! 3 pqts 1 lb 89¢ Nul après le 6 fév

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: ROULE à la gelée Garni de noix de coco de Steinberg Chacun pour 39¢ Nul après le 3 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: N'importe quel USTENSILE de cuisine, manche noir en acier inoxydable Prix de vente ! 53¢ Nul après le 10 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SALADE de patates Fraîche du jour de Steinberg contenant de 16 oz. 35¢ Nul après le 3 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PETONCLES panés, congelés, Marque Booth Paquet 10 oz. 57¢ Nul après le 3 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SAUCISSES La Belle Fermière pour les appétits robustes ! paquet de 1 lb. 63¢ Nul après le 3 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lbs (ou plus) POMMES rouges fraîches, McIntosh de fantaisie du Québec Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lbs (ou plus) Pommes de Terre de table, lavées ! Classe No 1, Culture canadienne Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lbs (ou plus) CAROTTES Fraîches, lavées, Croquantes, sans coeur Culture canadienne Nul après le 6 fév.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Boîte de ½ lb. CHAMPIGNONS Slack, Blancs-Neige Classe No 1, Culture canadienne Nul après le 6 fév

Steinberg's * SYMBOLE DE PROGRÈS

STEINBERG *



Si vous aimez payer moins cher sans sacrifier la Qualité . . . achetez le

Cream-o Instantané

dans son

NOUVEAU FORMAT de 6 OZ.

EPARGNEZ 10¢

Café riche, corsé, 100% pur ! A Prix Spécial !

79¢

POULETS

Frais, de catégorie "A"

Entiers, à frire !

(2 à 3 LBS) la LB **31¢**



"Du poulet de grande classe . . . un poulet de catégorie "A" bien entendu !"

VARIETE D'ARTICLES D'EPICERIE DE QUALITE, A BAS PRIX !

EPARGNEZ 4¢
Confitures de FRAISES 43¢
avec Pectine, Mrs. LUKE pot 24 oz.

EPARGNEZ 10¢
OIGNONS blancs 49¢
CORONATION pot 20 oz.

MELASSE A 'ANCIENNE Carton 53 oz. **39¢**
Extra de fantaisie, GRANDMA

EPARGNEZ 20¢
Breuvage F.B.I. 39¢
Orange - Ananas cruche 64 oz.

Poulet, frais, catégorie "A" la lb

DANS LE PANIER 37¢

Des morceaux dépecés d'avance !

POISSONS des Chenaux **2** LBS **29¢**
de la nouvelle saison !

Poulet frais, catégorie "A" la lb

Cuisses, poitrines 59¢

Pour des portions additionnelles !

FRANKFURTS Paquet 1 lb **49¢**
HLGRADE, COORSCH ou PREMIUM SWIFT

Saveur garantie par

Tout ce que vous achetez chez Steinberg est garanti sans réserve ou votre argent vous est remboursé. Pourquoi? . . . Pour vous remercier de votre patronage, de votre encouragement et de la confiance que vous avez témoignée à nos produits et à notre personnel. Notre première préoccupation est de vous mieux servir en tout temps.

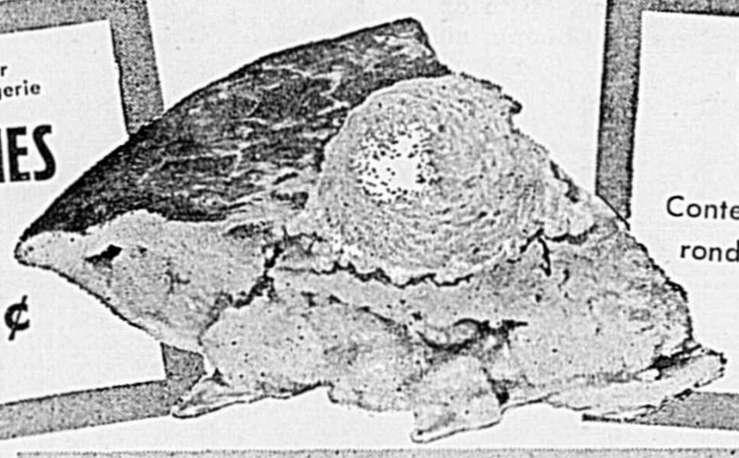
ÉQUILIBREZ VOTRE BUDGET – TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS POUR DES CADEAUX DE QUALITÉ

EPARGNEZ 10¢ Fraîche du four de la Boulangerie Steinberg !

TARTE aux POMMES

UN VRAI REGAL !

En SPECIAL ! Chacune **39¢**



EPARGNEZ jusqu'à 14¢

Crème glacée

Contenant carré ou rond de 3 chopines **59¢**

"ICE CASTLE"
ESSENCES DIVERSES !

STEINBERG

D'autres Spéciaux de pâtisseries de la Boulangerie Steinberg !

EPARGNEZ 2¢
Brioches épicées 33¢
aux fruits le pqt

EPARGNEZ 6¢
BEIGNES 12 au pqt 39¢
Glacés au miel

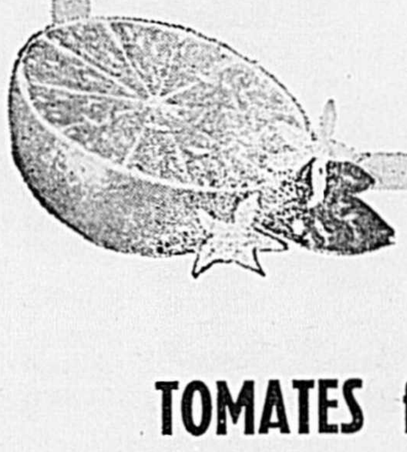
Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, SAMEDI, le 3 FEVRIER.

ORANGES mûres

Juteuses, de Floride, variété "ANANAS"

Grosseur 252 **la douzaine** **29¢**

Grosseur 163, la DOUZAINE **49¢**



Qualité contrôlée !

Importées No 1

SPECIAUX de la VENTE à UN DOLLAR !

JUS de TOMATE
Fantaisie, ORCHARD KING

EPARGNEZ 8¢ EPARGNEZ 16¢

8 btes 20 oz. **$1.00** **4** btes 48 oz. **$1.00**

EPARGNEZ 16¢
FROMAGE tranché
FIELDS O'CLOVER
8 tranches enveloppées individuellement dans chaque paquet

4 paquets de 8 oz. **$1.00**

EPARGNEZ 17¢
TOMATES
en conserve, de choix ORCHARD KING

6 boîtes 20 oz. **$1.00**

EPARGNEZ 8¢
SOUPE aux TOMATES
Condensée, de marque AYLMER

9 boîtes de 10 oz. **$1.00**

Vous trouverez dans tous les rayons de votre marché Steinberg, des aubaines et des valeurs incomparables. Cette page n'est qu'un exemple des offres en vedette chez Steinbrg !

DENREES FRAICHES !

CONCOMBRES Chacun pour **11¢**
Lavés et cirés, importés No 1

Du Québec !
POMMES 5 LBS **39¢**
de fantaisie, CORTLAND

Les prix des denrées sont sujets à fluctueur.

TOMATES fraîches

Des chambres de maturation de Steinberg ! **2** LBS **29¢**

STEINBERG

• AUBAINES EN ALIMENTS CONGELES, A BAS PRIX !

MACARONI et FROMAGE le paquet de 8 oz. **19¢**
Marque SWANSON — EPARGNEZ 8¢

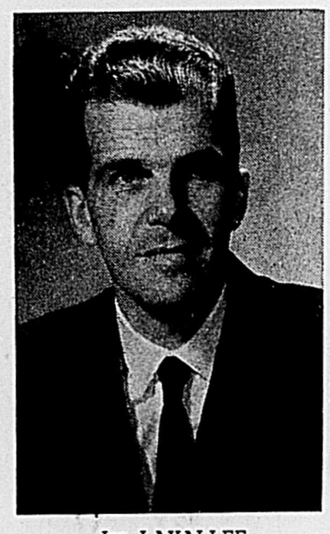
DINER à la DINDE Congelée ! Paquet 10 oz. **59¢**
ou au BOEUF, ou au POULET, MORTON — EPARGNEZ 4¢



EPARGNEZ 20¢ HUMPTY DUMPTY

POTATES CHIPS Paquet jumelé SAC 1 LB **59¢**

Président de la Chorale St-Pierre



Jos LAVALLEE

Jos Lavallée, a été élu président de la Chorale St-Pierre, dont il faisait partie depuis 12 ans et dont il avait rempli les fonctions de secrétaire durant cinq ans. Membre du Club Optimiste et employé au Service National de Placement de Shawinigan depuis 1925, M. Lavallée est natif de Cap-Santé. Il sera assisté par MM. Camille TRUDEL, vice-président; Gérard MONET, secrétaire-trésorier; Jacques RAINVILLE, bibliothécaire; Anatole RAINVILLE, maître de chapelle.

Au PETIT SALON des ARTS

Monique MILLER et Jacques GODIN samedi soir 3 février

SHAWINIGAN — Samedi prochain, 3 février, au Cascade Inn, à 8 h. 30 du soir, le Petit Salon des Arts de Shawinigan offrira à ses membres deux artistes du théâtre et de la télévision de Montréal: Monique Miller et Jacques Godin.

Au programme: "QUADRILLE" de Sacha Guitry et des extraits od "MAISON DE POUPEE" d'Henrick Ibsen, le grand poète et dramaturge norvégien.

Les cartes des membres sont transférables; les membres qui n'utiliseraient pas leur carte voudront bien, cependant, en informer Mlle Thérèse Trudel, tél. LE 6-2372, ou Mme J. Jacques, tél. LE 6-4175.

Nos Majorettes au Carnaval de Québec

SHAWINIGAN — La ville de Shawinigan, reconnue comme la capitale musicale de la Province, sera représentée au Gala Carnavalesque de Québec, samedi prochain, 3 février. Elles viennent en effet de recevoir l'invitation à prendre part à ce grand gala musical. Pour la première fois au Québec, se trouveront réunis les meilleurs groupes de tambours et clairons d'Amérique du Nord, les Cabelleros du New Jersey, champions américains, les Skyliners de New-York, les Ambassadors de Toronto, les Royalaires de Guelph, aux côtés des meilleurs corps de Majorettes de l'Est du pays.

C'est un grand honneur pour nos Majorettes et pour Shawinigan. Allons applaudir nos jeunes demoiselles au Colisée de Québec, samedi.

Le plus grand rival de l'homme dans le domaine de l'alimentation, c'est l'insecte. Notre survie exige que nous lui fassions une lutte efficace. Il ne s'ensuit pas cependant que nous devons tuer à coup de pulvérisateur tout ce qui rampe, vole, pique ou perce. N'avons-nous pas trop souvent exterminé, en même temps, des oiseaux, des animaux, des poissons et des abeilles, et empoisonné les eaux que nous buvons, et les fruits et les fruits et les légumes que nous mangeons?

Les quilleuses de La Tuque à Shawinigan

SHAWINIGAN — A Shawinigan, dimanche dernier, il y avait de l'animation au Shawinigan Bowling Academy, quartiers généraux des habiles quilleuses de la Ligue Féminine Molson, qui recevaient pour la circonstance leurs consoeurs de La Tuque.

Dans l'éventualité où ce joyeux groupe de visiteuses ambitionnait de prendre une douce revanche sur les protégés de Mme St-Louis, c'est bien là le seul désappointement pour elles, de cette mémorable journée, qui comprenait, en outre, un souper (et quel banquet!) suivi d'une soirée récréative comme seules sont capables d'en improviser ces dames à l'imagination plus que fertile.

Il a bien fallu les 12 allées du Shawinigan Bowling pour régler définitivement cette différence d'opinion entre les deux groupes et après deux bonnes heures d'escarmouche en règle, les chiffres au tableau indiquaient, de façon non équivoque, une deuxième victoire pour les Shawiniganaises qui l'emportèrent cette fois par une marge diminuée de 470 points.

Enfin, la question est réglée et le meilleur moyen d'oublier est encore de s'approcher d'une bonne table bien garnie (Ah, ces dames et leur régime!). Ce qu'elles trouvèrent au chic restaurant d'en face, où elles furent accueillies par le représentant Molson, M. André Boisclair. Après que toutes se furent rassasiées et reposées, l'ardeur, l'enthousiasme de ces bruyantes sportives et leurs talents artistiques furent largement mis à profit au cours d'une soirée mémorable.

Entre deux chansons, les présidentes des deux groupes distribuèrent avec générosité, les nombreux prix aux plus méritantes.

Les premières mentions allèrent à Mme Madeleine Corriveau et Noël-la Gaudet, de La Tuque, pour leurs simples et triples de 178 et 494. Mme Jacqueline Grégoire et Mme Suzanne Pronovost cumulèrent les mêmes honneurs pour le groupe de Shawinigan, ayant réussi des cartes de 178 en simple et 482 pour les trois parties.

Mme Thérèse Butler et Yvette Grenier gagnèrent, pour leur part, les récompenses attachées aux résultats cachés. Les chiffres magiques 69 et 143. C'était pas très difficile de rouler 69, d'accord; encore fallait-il s'arrêter là. Et pour une quilleuse habituée à des comptes de 150 ou 160, avouons que c'est bien là où la malchance peut y perdre son mal . . .

Le chant de circonstance, dédié aux commanditaires, une composition de Mme Madeleine Ducharme, la LETTRE aux capitaines, et les allocutions des présidentes des deux groupes, sont autant de raisons qui rendront difficile d'oublier la visite à Shawinigan des 36 quilleuses de la Ville-Reine du Nord mauricien; leur voyage de retour a dû s'effectuer dans des conditions des plus souhaitables, puisque aucune ambulance n'était signalée sur ce trajet dans la soirée de dimanche à lundi!

Commencez bien la journée avec le
A&P JUS D'ORANGE SUCRÉ A&P



Gardez votre famille en forme en lui servant beaucoup de jus d'agrumes en boîtes; ils sont si riches en vitamines!

EN SPÉCIAL CETTE SEMAINE
2 btes 48 ozs 79¢
Régulier bte 43¢
Epargnez 9¢



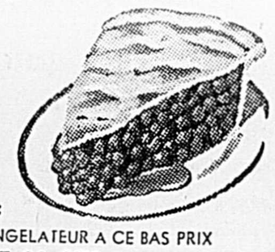
KETCHUP ANN PAGE Rég. 2 btles 39c—Epargnez 2c — 2 btles 11 ozs 37¢
FARINE HOMESTEAD POUR TOUT USAGE Rég. sac 1.59—Epargnez 10c — 25 lbs en sac 1.49
SCOTTIES TISSU FACIAL (Offre à 2c de rabais) Rég. pqt 29c—Epargnez un 2c extra — pqt de 400 27¢
CONFITURES AUX FRAISES KRAFT — jarre 24 ozs 65¢
JUS de Tomates De choix A&P Rég. bte 29c—Epargnez 17c — 4 btes 48 ozs 99¢
TISSU DE TOILETTE COLORE BALLET Rég. pqt 27c—Epargnez 2c — pqt de 2 roul. 25¢
FAB (OFFRE A 25c DE RABAIS) — boite format géant 59¢

SPECIAL! Margarine MOM'S 2 pqts 1 lb 49¢ Rég. 2 lbs. 55c Epargnez 6c

MODESS REGULIER — 2 pqts de 12 89¢ Rég. 2 pqts 99c—Epargnez 10c
BISCUITS PREMIUM CHRISTIE — pqt 1 lb 35¢ Rég. pqt 39c—Epargnez 4c
SOUPE aux Tomates ANN PAGE 4 btes 10 ozs 45¢

Fruits et légumes frais
PATATES No 1 du Canada Nouveau-Brunswick pour la table 50 lbs en sac 79¢
TOMATES Fermes, Mûres, No 1 des E.-U. 2 CELLOS 12 oz. 29¢
ORANGES De Floride, Variété d'ananas, No 1 des E.-U. SUCREES JUTEUSES douz. 45¢ GROS. 200

SPECIAUX EN PATISSERIES
Cuits dans notre boulangerie par des maitres-pâtissiers A&P
TARTE AU RAISIN Seul. 39¢ Rég. 49c—Epargnez 10c



GARNISSEZ VOTRE CONGELATEUR A CE BAS PRIX
FORMAT 24 OZS

ROULE A LA GELEE OU AU CITRON JANE PARKER — cha. 29¢ Rég. 39c—Epargnez 10c
PAIN DE BLE CRAQUETE JANE PARKER — 2 pains 24 ozs 35¢ Rég. pain 21c—Epargnez 7c
ROULES A DEJEUNER A LA CANNELLE JANE PARKER — pqt 33¢ Rég. pqt 39c—Epargnez 6c
BEIGNES COMME A LA MAISON ORDINAIRES OU AU SUCRE JANE PARKER — pqt de 6 29¢ Rég. 35c—Epar. 6c

A&P ne vend seulement que les viandes achetées, des Salaisons Inspectées par le Fédéral — Achetez avec confiance!

DINDES Catégorie "A" Prêtes pour le four 18 lbs et plus — lb 41¢

BIFTECKS OU ROTIS — RONDE, CROUPE OU POINTE de SURLONGE Désossées lb 99¢



VENTE A 1¢ Savon de Beauté PALMOLIVE
ACHETEZ 4 BARRES - OBTENEZ UNE 5ième BARRE POUR 1¢
Tous les 5 pour 49¢

SPECIAL! Shampooing Liquide LUSTRE CREME AVEC LANOLINE Bouteille gros format 69¢ PRIX REGULIER 79¢



lb 89¢

PATATES BLANCHES, ENTIERES SEACLIFFE — 2 btes 20 ozs 37¢
FLOCONS D'AVOINE POSTS — pqt 9 ozs 29¢

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.
A&P Super-Marchés
A&P EST DIGNE DE CONFIANCE

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 3 février 1962.
Trois-Rivières, Cap de Madeleine et Shawinigan Falls

EPARGNEZ AVEC CES COUPONS DE VALEUR A VOTRE MAGASIN A&P

128 5ième RUE — SHAWINIGAN FALLS
143 RUE ST-MARC — SHAWINIGAN FALLS
850 de RECOLLET — TROIS-RIVIERES
1357 RUE HART — TROIS-RIVIERES
BLVD MADELEINE — CAP DE MADELEINE

GRATIS! 10 lbs de PATATES N.-B. Gratis avec chaque achat de 5.00 ou plus
Ce coupon est valable jusqu'à samedi le 10 février 1962

EPARGNEZ 25¢ Sur l'achat d'un ROTI DE BOEUF (N'importe quelle grosseur)
Ce coupon est valable jusqu'à samedi le 10 février 1962

EPARGNEZ 20¢ SAC DE THE NECTAR A&P — Avec ce coupon pqt de 90 79¢ — Sans coupon 99¢
Ce coupon est valable jusqu'à samedi le 10 février 1962

EPARGNEZ 20¢ BREUVAGE ANANAS-PAMPLEMOUSSE A&P — Avec ce coupon 3 btes 48 ozs 91¢ — Sans coupon $1.11
Ce coupon est valable jusqu'à samedi le 10 février 1962

EPARGNEZ 20¢ FEVES AU LARD ANN PAGE — Avec ce coupon 6 btes 15 ozs 79¢ — Sans coupon 99¢
Ce coupon est valable jusqu'à samedi le 10 février 1962

EPARGNEZ 20¢ PATE A DENTS COLGATE — Avec ce coupon tube format familial 78¢ — Sans coupon 98¢
Ce coupon est valable jusqu'à samedi le 10 février 1962

EPARGNEZ 20¢ LAIT ECREME EN POUDRE LAIT INSTANTANE A&P — Avec ce coupon 3 lbs 69¢ — Sans coupon 89¢
Ce coupon est valable jusqu'à samedi le 10 février 1962

EPARGNEZ 20¢ CREME GLACEE MARQUE MARVEL — Avec ce coupon ctn ½ gallon 69¢ — Sans coupon 89¢
Ce coupon est valable jusqu'à samedi le 10 février 1962

Grand' Mérages



par Léo PELLERIN

Un jeune Français, étudiant à la faculté de droit de l'Université de Paris, aimerait venir faire un voyage au Canada durant les prochaines vacances scolaires afin de mieux connaitre notre belle Mauricie. Il lui faudrait toutefois se trouver du travail durant environ deux mois afin de défrayer ses frais de séjour et de voyage. C'est un ami de M. André LYNCH, qui a effectué un voyage en France, l'an dernier. Ce jeune homme très sympathique a pour nom SERGE REIFF, est âgé de 19 ans et correspond depuis longtemps avec des amis de Grand'Mère. Si l'un de nos lecteurs pouvait utiliser ses services durant les vacances, il lui en serait très reconaissant. Pour de plus amples informations, communiquer s. v. p. avec M. Conrad Daneault, 550, 8ème Avenue, Grand'Mère, Tél LE 8-3946

★ ★ ★

Mlles Pauline VEILLETTE et Madeleine COSSETTE ont participé à leur première partie de pêche aux petits poissons, la semaine dernière, en compagnie d'un groupe d'amis. L'on avait même mis en vente des billets au sujet de celui ou celle qui attraperait le premier poisson. Pauline a été chanceuse, car elle a remporté le "magot"; mais elle a eu très peur de son poisson qui semblait féroce; elle ne voulait pas le toucher. Pour sa part, Madeleine a "pris" une lime à sa ligne. Cette lime serait, semble-t-il, tombée quelques centaines centaines de pieds plus loin et aurait *flotté* jusqu'à la cabane de nos pêcheurs . . . L'eau devait être très épaisse, n'est-ce pas?

Le S.P.I.P. (Service de Protection Interprovincial de Grand'-Mère) organise un grand souper canadien, suivi d'une soirée récréative, pour samedi prochain 3 février, au Manège des Zouaves de Grand'Mère, à 6 h. 30. Un orchestre réputé fera les frais de la musique et de nombreux prix de présence seront tirés au sort. Tous les amateurs de soirée du bon vieux temps sont cordialement invités. Il y aura aussi des danses modernes pour les jeunes. Prix d'admission: seulement 75¢; les billets seront en vente à l'entrée.

★ ★ ★

Le Comité Protecteur des Scouts de St-Paul de Grand'Mère lance sa campagne de souscription annuelle. Des circulaires, contenant des renseignements sur les besoins du mouvement, ont été mises à la poste au début de la semaine. Tous les dons seront affectés à l'entretien du local situé à l'Aréna. MM. Antoine Hallé, président et Laurier Matteau, secrétaire, lancent un appel pressant à toute la population afin d'atteindre l'objectif qui permettra à nos 100 Scouts de poursuivre leurs activités. Le mot d'ordre est: "LA DELINQUANCE NOUS COMBATTONS, SI LES SCOUTS NOUS AIDONS".

★ ★ ★

Paul-Emile BOND, qui est accusé de vol avec effraction aux chalets de M. Nick HANNA, a été condamné à subir son procès devant les Assises Criminelles en octobre prochain. Rappelons que M. Hanna avait été victime de trois cambriolages et du vol de 2 automobiles en moins de 12 mois.

★ ★ ★

Pour la neuvième année consécutive M. Herbert Moon a été nommé à la présidence de la Légion Canadienne, filiale de Grand'Mère. Il s'est toujours occupé très activement de la Légion et de l'Association des Anciens Combattants. Félicitations et bon succès pour cette année en cours.

★ ★ ★

Ce soir, à 6 h., le Jeune Commerce de Grand'Mère tiendra son assemblée générale mensuelle au Laurentide Inn; elle sera suivie d'un souper .On en profitera pour remettre les trophées aux gagnants du concours d'illuminations des fêtes de Noël. L'ordre du jour est très chargé et l'assemblée promet d'être très animée, car plusieurs questions très importantes y seront discutées!

★ ★ ★

A la suite de l'arrestation de Léon VINCENT sous l'accusation d'avoir mis en circulation de faux billets de banque, on raconte en ville l'anecdote suivante: Un jeune homme voulant passer un faux billet de $20 entre dans un restaurant et achète un paquet de cigarettes. A sa grande surprise, il s'aperçoit qu'on lui a remis un faux billet de $10, un faux de $5 et deux faux de $2. Morale: Il devait maintenant se débarrasser de quatre faux billets au lieu d'un seul! C'est sans doute pour cela que l'on demande d'avoir en permanence en notre cité un détachement de la Gendarmerie Royale du Canada . . .

★ ★ ★

Le nouveau règlement de stationnement, adopté par nos édiles, s'imposait depuis très longtemps. Gare à ces messieurs de la 6ème Avenue qui contournaient l'ancien règlement en déplaçant de quelques pieds leur véhicule pour ne pas dépasser la limite de temps prescrite; ce qui leur permettait de laisser leur voiture à journée longue dans des zones de 60 minutes. Il en sera de même sur les terrains de stationnement de la Cité, où la limite maximum sera de 18 heures pour les autos et de 10 heures seulemnt pour ls autres véhicules.

Des TROIS, qui sera la Reine du Festival ?



Ghislaine DESSUREAULT



Claudette L'HEUREUX



Lisette PAQUETTE

Un Concours Régional de MASCARADES au Grand Festival de St-Tite le 11 février

ST-TITE — Les 10 et 11 février aura lieu à St-Tite le Festival annuel organisé, cette année, par le Cercle des Jeunes de la ville.

En voici le programme:

SAMEDI, 10 février

9 h. — Compilation des votes pour l'élection de la Reine, au local des Jeunes, sous la présidence du Notaire Ernest Boulet.

1 h. 30 — Jeux divers pour les enfants seulement, sur la patinoire. Prix en argent et distribution de Chips "Yum-Yum".

4 h. — Réception civique pour les organisateurs. Signature du Livre d'Or par la Reine et les Duchesses.

7 h. 30 — Rassemblement à l'Hôtel de Ville. Arrivée de la Reine et des Duchesses; promenade en auto.

8 h. 30 — Couronnement de la Reine à la salle du couvent. Veillée canadienne avec quelques tours de Bingo. Prix en argent. Chant, folklore. Tirage des prix pour les billets. Entrée: 50 sous.

DIMANCHE, 11 fév.

Tag-Day en vente au sortir des messes et à l'entrée de la patinoire; il donnera droit de passage sur le terrain et de participation aux activités de la journée.

11 h. 15 — Messe pour les sportifs par l'Abbé P. Létourneau. Chaque joueur vient à la messe vêtu de son gilet de hockey.

1 h. — Partie de hockey: "Les Vieux de 1915 vs les Jeunes de 1925". Le Chanoine Paquin mettra la rondelle au jeu, accompagné de la Reine et des Duchesses.

3 h. — Partie de l'Intermédiaire "C": St-Sévérin vs St-Tite, en finale.

7 h. 30 — Ballon-balais: Consumer vs G.A. Boulet.

8 h. 30 — Grande Mascarade; 99 participants. Prix en argent; 1er prix, $50.00; 2e prix, $25.00; 3e prix, $15.00; 4e prix, $10.00. Folklore sur glace.

11 h. — Fin du Festival 1962.

Concours de MASCARADES

Le numéro particulier du programme du Festival sera le concours de costumes pour toute la région de la Mauricie.

Des prix de cent dollars seront distribués parmi ceux ou celles qui auront le costume le plus typique. On pourra se présenter seul ou en couple. Les gagnants en plus de gagner de l'argent passeront à la TV. Les participants devront téléphoner à André Giroux, 107 St-Paul, St-Tite; téléphone 364-3358. On aura jusqu'au jeudi, 8 février, pour s'enregistrer. Après cette date, aucun figurant ne pourra s'ajouter à la liste officielle.

M. André Giroux sera aidé dans son travail par Jacques Perron, de la rue Notre-Dame; c'est un ex-président du Jeune Commerce de St-Tite.

★ ★ ★

Voici quelques-uns des "patrons" et "ouvriers" de ce Festival 1962, qui ne manquera pas de faire beaucoup parler de lui:

Présidence d'honneur: les Maires Gédéon Charles et Antonin Lahaie; Vice-Présidents d'honneur: MM. Lionel Gravel et Yvon Marchand; Président: Jocelyn Letellier; Vice-Présidents: Notaire P.-E. Tourigny, Dr Jos Després; Secrétaire: Jean-Pierre Goulet; Trésorier: Carlo Cristoni; Organisateurs: André Léveillé et l'Abbé Paul Létourneau.

Annonces Classées

Demandé immédiatement

HOMME travailleur qui possède une automobile pour distribuer à 1500 clients les nouveaux produits utiles si populaires partout. Pour renseignements, écrire à Utilex Inc. C.P. 39 Cap-de-la-Madeleine, P.Q.

27-31 jan. 7-14-21-28 fév.

FAMILEX offre l'opportunité commerce profitable. Avenir assuré. Nombreux avantages: Territoires exclusifs, spéciaux du mois, excellente commission, produits connus. FAMILEX, Dept J.J., 1600 rue DeLorimier, Montréal.

ARGENT à PRETER

et service rapide; deux item essentiels pour une demande de prêts. Qui que vous soyiez, que ce soit pour:

- Construire, améliorer un commerce, 1ère ou 2ème hypothèque,
- Payer des dettes, Etc.

de $1,600 à $500,000.

Aucun dépôt - Aucune commission

Mentionnez nom, adresse, téléphone, montant, à

Case Postale 65
Trois-Rivières

- Sans obligation, notre représentant établi à Trois-Rivières depuis plusieurs années, vous rendra visite confidentiellement.

427, Coin St-Georges-Royale
Tél.: 378-2295
Trois-Rivières

MAISON à VENDRE

Toutes commodités modernes sans coût supplémentaire. Foyer dans sous-sol de 7½ pieds de hauteur. Fondation en béton coulé. Revêtement de brique avec façade en pierre. Dimensions: 28' x 40'. Terrassement complété. Salon: 15' x 15'; Cuisine: 12' x 15'; Trois chambres à coucher. Murs finis plâtre. Filerie électrique à haute capacité. Située à une rue de l'arrêt d'autobus et des écoles pour garçons et filles. 1120, 118ème rue, Shawinigan-Sud. Pour informations, veuillez téléphoner à H. DeJordy pendant le jour à LE 9-5421; après 6 heures p.m. LE. 7-8478. Raison: transféré à l'extérieur de la ville.

MAISON A VENDRE. Finie en briques avec garage de même construction. Située dans quartier résidentiel, coin Des Cèdres et 10ème. Pour informations, s'adresser à 969 Des Cèdres, Shawinigan.

SANITAIRE ET DIGESTIVE
Eau Minérale
Ste LEONTINE Enrg.
AGRÉABLE À BOIRE
Conrad LAFRANCE & Fils
991, 19e Rue LE 8-3641
GRAND'MERE

HORMIDAS PRUD'HOMME
L'HOMME QUI ASSURE TOUT
398, 5e Ave Tél.: LE. 8-3850 Grand'Mère

SIROP GERVAIS
Sirop 125 — pour adultes — Sirop 200 — pour bébés et enfants
Sirop Broncho-queluche pour coqueluche et toux rebelles chez les enfants.
Dans la maladie voyez votre médecin
et apportez vos prescriptions à la
PHARMACIE GERVAIS
1190 - 6e AVE GRAND'MERE LE 8-3363

$1,000,000 pour moderniser l'Aluminerie de l'Alcan

Shawinigan — M. Richard F. Donahoe, directeur de l'Aluminerie de l'Alcan, nous apprend qu'environ un million de dollars sera dépensé, cette année, dans le but de continuer la modernisation de l'équipement et de la machinerie affectés à la production de lingots d'aluminium.

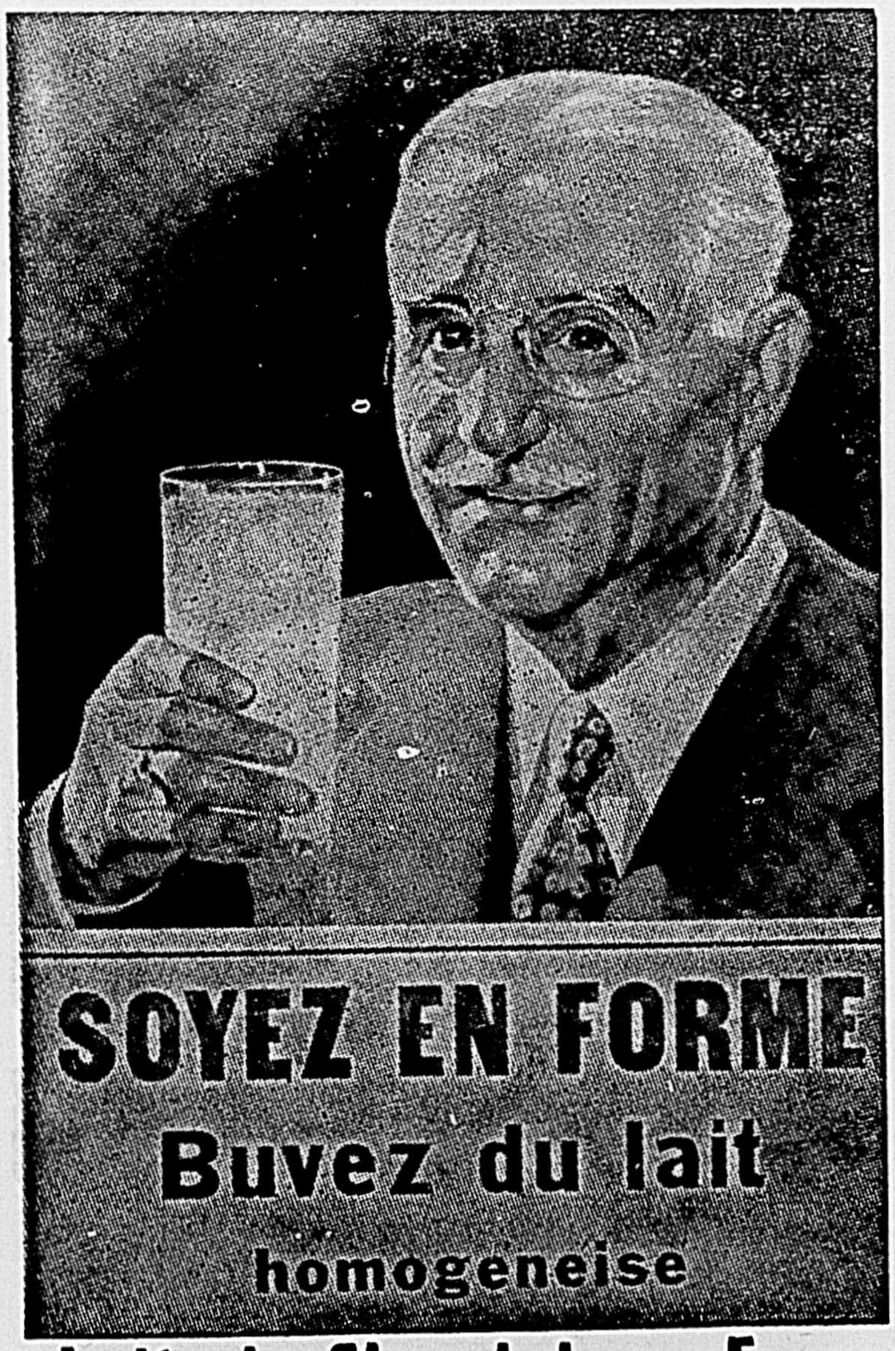
"De nos jours, a-t-il déclaré, la demande pour des lingots de formes diverses augmente sans cesse par suite des exigences multiples des clients fabriquant des produits d'aluminium à travers le monde entier."

Parmi les nouvelles installations projetées à l'Aluminerie de Shawinigan, on compte: une grande fournaise de refonte et une grande fournaise-réservoir; un centre de sciage amélioré pour faciliter le coupage des lingots suivants les spécifications des clients; une nouvelle fournaise à homogénéiser; l'agrandissement de la bâtisse pour permettre l'installation de la nouvelle machinerie et plus d'espace pour le département de l'expédition.

Ces nouvelles installations n'augmenteront pas la capacité de l'usine en ce qui concerne la production de lingots de première fusion, mais lui permettra de produire plutôt des lingots de formes et de dimensions plus variées.

Le marché international indique qu'il y a un accroissement constant dans la demande pour les produits de ce genre. L'on s'attend donc que l'installation de ces nouveaux moyens de production assurera la stabilité des opérations à l'Aluminerie de Shawinigan.

Voilà une excellente et précieuse nouvelle pour le monde du travail de notre Cité.



Laiterie Shawinigan Enr.

723, Ste-Cécile Tél. LE 6-4471

Souper-causerie de la Ch. de Commerce mercredi 7 février

SHAWINIGAN — Le premier souper de l'année, en même temps que l'assemblée trimestrielle de la Chambre de Commerce de Shawinigan, auront lieu mercredi soir, 7 février, à l'Hôtel Shawinigan.

Le conférencier sera Me Jacques Côté, sous-ministre aux Transports et Communications, de Québec; on ignore encore le sujet qu'il traitera. Les billets sont en vente depuis hier mercredi, 31 janvier; on peut s'en procurer auprès de l'organisateur de ce souper, M. Léo Descôteaux, ou du secrétaire de la Chambre, M. Eugène Dumas.

Nos Richelieu ne manquent pas d'humour

Shawinigan — Dans le dernier Bulletin des Richelieu de Shawinigan, sous la plume de leur "scripteur", qui est aussi le plus digne des greffiers d'une de nos Cours de justice ,on lisait ces lignes relativement à la résistance des maris à communiquer des "nouvelles et incidents de nature à alimenter" la feuille hebdomadaire du Club:

"Etant donné que les épouses sont les compléments directs des maris et qu'en plus de leurs fonctions principales, elles ont un rôle supplétif à remplir, celui de suppléer à la négligence, à l'insouciance, au manque d'ordre, au mutisme de leurs conjoints, je leur demande instamment de me faire part elles-mêmes de certains événements auxquels auraient participé leurs maris ou tous autres membres du Richelieu. Certains travers ou défauts, certaines ambitions ou réussites, une certaine manière d'agir en telle circonstance qu'eux-mêmes préfèreraient taire, voire certaines médisances inoffensives, pourraient être servis aux membres et seraient sûrement de quelque intérêt lorsque assaisonnés au piment de l'humour, de la gouaillerie, de la plaisanterie et du rire. Cela peut se faire à l'insu de votre mari, et je vous promets la discrétion absolue. Obtiendrais-je des épouses ce que je n'ai pu obtenir des maris? Je l'espère, sachant d'avance qu'elles préfèrent la parole d'argent au silence d'or.

Ce serait une manière honnête de vous venger des borborygmes agaçants de votre mari ou de ses ronflements qui entravent votre sommeil. A propos de ronflements, ma femme prétend que je suis un ronfleur et que je dérange son sommeil depuis 29 ans de concubinage légal. Un soir, j'ai voulu en avoir le coeur net et j'ai passé la nuit blanche afin de vérifier si je ronflais, mais croyez-le ou nom, pas un seul ronflement au cours de la nuit. J'en ai conclu non pas qu'elle mentait, mais qu'elle devait rêver les nuits entières, ce qui d'après la clef des songes est le propre des personnes qui ne souffrent pas d'insomnie."

Un gîte rêvé pour CINQ CENTS nids

(*Suite de la page TROIS*)

A chacun son nid en pleine nature

Vous verrez que la contagieuse envie et le rêve très légitime de posséder sa maison bien à soi, à proximité des usines de la ville où le papa gagne durement son pain dans le bruit, la fumée et toutes les exhalaisons industrielles, vont se répandre de plus en plus. On voudra avoir et acquérir petit à petit son logis dans une zone salubre et tranquille au lieu de continuer à payer indéfiniment de coûteux loyers qui vous laissent aussi pauvre au bout de dix, vingt et trente ans, sans toujours vous avoir fourni le confort et l'indépendance désirables.

L'heure n'est probablement plus aux maisons à loyer pour satisfaire aux goûts de la famille moderne; tout ce qu'il y a logement disponible au coeur de la ville et des centres d'affaires devra probablement se convertir en bureaux, magasins et "comptoirs" industriels.

Paul Ferron, entre autres, est l'un de ceux qui ont prévu tout cela et qui offrent un peu de "campagne" tranquille à nos jeunes couples de concitoyens.

Si Shawinigan ne se ratatine pas et ne reste pas en dehors du courant économique auquel semble promise notre province de Québec, il lui faudra ces espaces et ces ensembles bien ordonnés d'habitations qu'on voit déjà joindre à ses flancs nord et est pour le mieux-être de la génération montante.

Les fourmillières de nos écoliers de 1962 seront des papas et des mamans dans dix et quinze ans . . qui n'auront pas peur, eux non plus, d'avoir une dizaine d'enfants à l'exemple de l'ex-paysan Ferron de Shawinigan-Nord.

Chacun voudra son toit et son foyer bien à lui.

Festival du Collège Sacré-Coeur dimanche 4 février

SHAWINIGAN — Le Festival d'Hiver du Collège Sacré-Coeur aura lieu dimanche prochain, 4 février, à partir de 1 h. 30.

Le programme comprendra des attractions de toutes sortes; le clou de cette fête des jeux sera la partie de hockey, dans la cour de l'Ecole, entre l'Ecole St-Jacques et les Finissants du Collège Sacré-Coeur.

Les parents d'élèves et tous les "Anciens" en particulier ne voudront pas manquer cet après-midi de plein air, où les occasions de rire ne manqueront pas.

La pollution a deux sources principales: les eaux d'égout ménagères et les déchets industriels. En plus du péril qu'il fait courir à la santé, ce fléau nous dérobe nos poissons de sport et nos baignades naturelles; il nous prive de nos crustacés et de nos poissons commerciaux; il diminue la valeur de nos terres, dont il amoindrit l'apparence et l'utilité; il rend notre eau de boisson nauséabonde et répand des odeurs désagréables. Nos ponts, nos quais, nos navires ne sont pas à l'abri de ses ravages.

Il est révoltant de penser que la plupart des gens des régions industrialisées n'ont jamais vu le moindre cours d'eau complètement exempt de pollution d'origine humaine.

L'HUILE à CHAUFFAGE
de première qualité
ESSO Imperial

COMPOSEZ:	LE SOIR:
LE 6-3510	LE 9-5915
LE 6-3519	LE 9-5856

SERVICE JOUR ET NUIT
Pour LIVRAISON D'HUILE et
ENTRETIEN du SYSTEME de CHAUFFAGE

Massicotte & Frère
CHAUFFAGE AIR CONDITIONNÉ - HEATING AIR CONDITIONING
2248 Champlain Shawinigan



QUILLES RAMA



Au Service des Quilleurs évoluant dans les Salles dont les propriétaires ont réservé cette page à leur intention

SHAWINIGAN BOWLING ACADEMY

Ligue MOLSON

CLASSEMENT

Riopel Auto Springs	43	Points
Taverne Chez Bob	40	"
Club Social St-Marc	36	"
Taverne chez Jos	35	"
Camille Aboud	34	"
Shaw. Bowling Academy	16	"

MEILLEURES MOYENNES

Régis Bragagnolo	161
Paul Mongrain	155.12
Yvon Cloutier	155.12
Edouard Ferron	152.32
Roger Duhaime	152.21
Julien St-Pierre	152.5
Aldège Cyr	148.16
Laurent Grégoire	148
Ernest Masse	147.34
René Plante	146.9
PHS : Camille Aboud	255
PHT : Gilbert Bareil	572

Ligue RESINS

CLASSEMENT

Instrument	452.5
Maintenance	424.5
Testings	422
Development Lab	419.5
Compounding	411
B R U	410
Control Lab	403.5
Shipping	393

MEILLEURES MOYENNES

JJean Brassard	153.2
Etienne Lajoie	149.3
Rémi Vincent	148.1
JJulien St. Pierre	145.5
Martial Pelletier	144.8
PHS : Jean Brassard	226
PHT : Etienne Lajoie	554

Ligue SOCIALE

CLASSEMENT

A. Loranger	32	Points
R. Comtois	28	"
A. Délisle	27	"
A. Loranger	27	"
G. Cossette	24	"
A. Pagé	18	"

MEILLEURES MOYENNES

HOMMES

Gaston Cossete	140
Roland Comtois	138
Lionel Thellend	134
Alain Délisle	133
Gérard Cabanna	126
Richard Commings	124
Richard Pellerin	118
Antonio Loranger	118
Roy Lord	118
Marcel Pellerin	114

FEMMES

Mme Lord	120
Mme Bélanger	117
A. Loranger	116
R. Pellerin	112
G. Cossette	107
A. Loranger	95
R. Isabelle	94
R. Comtois	90
M. Arcand	90
A. Pagé	90
PHSH : R. Pelerin	205
PHSF : R. LORD	205
PHTH : Lionel Thellend	519
PHTF : R. Lord	441

Ligue CHEMICALS All-Stars

CLASSEMENT

Maples Leafs	27	Points
Black Hawks	26	"
Red Wings	22	"
Canadiens	22	"
Rangers	18	"
Bruins	17	"

MEILLEURES MOYENNES

HOMMES

J. Bélanger	181
C. Thibault	153
J.R. Deschênes	152
P. Grondin	144
A. Désilets	139
L. Lafrenière	124
A. Lupien	123
E. Côté	122
R. Rivard	121
E. Hammond	117

FEMMES

G. St-Cyr	103
L. Lafrenière	97
E. Côté	89
C.H. Thibault	89
O. Villemure	86
A. Désilets	80
J. Bélanger	79
E. Hammond	79
M. Boutet	79
R. Levasseur	76

PHSH : J. Bélanger	203
PHSF : G. St-Cyr	148
PHTH : J. Bélyanger	543
PHTF : G. St-Cyr	369

Capitol Bowling

Ligue Commerciale Féminine O'KEEFE

MEILLEURES MOYENNES

Aline Fontaine	138
Pierrette Boisclair	12
Jacqueline Morand	122
Solange Thivierge	122
Carmen Nault	119
Jacqueline Vermette	117
Madeleine Belle-Isle	116
Jeannette St-Louis	113
Lucette Gaulet	113
Mariette Duguay	112

PHS : Solange Thivierge	198
PHT : Solange Thivierge	505

RECORD A BATTRE

Heilleure Moy.: A. Fontaine	138
PHT : Aline Fontaine	509
PHS : Solange Thivierge	202

CLASSEMENT

Laflamme Fourrure	41	Points
Benny's	41	"
IGA	39	"
Au Sabot	37	"
Capitol Bowling	30	"
Aux Mille Fleurs	30	"
Madelios	25	"
Marché Bourassa	23	"
Boulangerie Héon	21	"
Pharmacie Marier	20	"
Salon Ruhy	15	"
Café St-Marc	14	"

Ligue LABATT 50

CLASSEMENT:

	Quil.	Pts
J.-M. Bruneau	37589	50
Beauchemin Meubles	37861	44
Club Nautique	38489	43
Leblaen Auto	38007	43
Restaurant Rolande	36936	40
Croquet Flageole	35511	35
Bijouterie Kitner	336001	16
Imp. Lacoursière	33721	14

Rapport du 29 janvier:

MEILLEURS DIX:

	P.J.	Moy.
Guy Daneault	8	167
Wilson Gabanna	3	167
1. Gaston Hamelin	42	158
2. André Duguay	47	156
Jacques Gélinas	6	155
Réjean Huard	6	153
Yvon Cloutier	3	152
3. Gerry Bourassa	48	151
Laurent Lachaume	18	151
Jack Rocheleau	3	151
4. Roger Vermette	51	150
5. Marcel Bourassa	42	150
6. J.-Marc Mailhot	24	150
7. Emile Goudreault	54	149
8. Richard Langlois	51	149
9. René Plante	44	149
10. Edouard Ferron	51	146
PHS: Roger Vermette		256
PHT: Marcel Bourassa		580

Records d'équipes:

PHS: Club Nautique	893
PHT: Club Nautique	2372

★ ★ ★

Résultat du Tournoi
Round-Robin pour dames

Championne: Solange Thivierge, 13 parties, moyenne 143.3; Finaliste, Carmen Nault, 13 parties, moyenne 128.7; Semi-finaliste, Jacqueline Morand, 10 parties, moyenne 133.2; Semi-finaliste, Monique Pruneau, 10 parties, moyenne 113.5.

LUe plus haut simple a été ruéssi par Lisette Robitaille 200; Meilleur total pour deux parties, Solange Thivierge 319.

Benny Bowling

Ligue Féminine

Rapport du 24 janvier:

CLASSEMENT:

	P.J.	G.	P.	Pts
Demers et Frère	45	30	15	39
Molson	45	28	17	38
Studio St-Onge	45	25	20	32
Epicerie Branchaud	42	19	23	27
Dow	42	16	26	20
Canadienne	45	14	41	20

Meilleures moyennes:

	P.J.	Quil.	Moy.
P. Nobert	54	7209	133
C. Ferron	51	6652	130
P. Desaulniers	48	6017	125
L. Branchaud	54	6693	124
I. Georgieff	54	6651	123
L. Maurier	48	5342	119
M. Matteau	51	5846	115
H. Berthiaume	54	6103	113
M. Castonguay	51	5749	113
G. Dufour	30	3369	112
PHS : M. Matteau			167
PHT: H. Berthiaume			399

Ligue Laurentide Mixte

CLASSEMENT:

	P.J.	G.	P.	Pts
Canadiens	45	33	12	44
Pee Wees	45	29	16	41
Braves	45	27	18	36
Braves	45	27	18	36
Pirates	45	26	19	34
Alouettes	45	23	22	33
Stars	45	21	24	22
King Pins	45	21	24	26
Bowling Angels	45	12	33	16

Meilleures moyennes:

Mme D. Bordeleau	48	5614	117
Nancy Moon	38	4296	113
Mme Desmarais	43	4503	105
Mme L. Bourbeau	45	4676	104
Mme J. Comtois	51	5091	100
Jean-Noël Goyette	33	4865	147
Lucien Bourbeau	42	5902	141
Ludger Chaîné	42	5895	140
J.-Paul Lesieur	34	4751	140
Pierre Bergeron	45	6126	136
PHS : Nancy Moon			177
Pierre Bergeron			209
PHT: Nancy Moon			427
Lucien Bourbeau			526

Ligue Laurentide

CLASSEMENT:

	P.J.	G.	P.	Pts
Real Estate	60	44	16	59
Shipping	60	39	21	55
Woodmill	60	33	27	44
Electrical	60	32	28	44
Mechanical	60	31	29	42
Paper Mill	60	31	29	42
Beater Room	60	27	33	34
Steam Plant	60	23	37	32
Staff	60	21	30	26
Control	60	20	40	24

Meilleures moyennes:

	P.J.	Quil.	Moy.
A. Desserres	39	6145	157
Léo Bourassa	32	4908	153
M. Leblanc	39	5962	152
L. Martin	60	9075	151
C. Bourassa	57	8657	151
Y. Chaîné	42	6219	148
L. Bourbeau	57	8337	146
PHS : J.-P. Lesieur			217
PHT: J.-P. Lesieur			554

CLASSEMENT:

	G.	P.		Quil.
M. Lorraine	32	19	44	31439
C. Marchand	25.5	25.5	32.5	30456
A. Dubé	23.5	27.5	30.5	30647
N. Bellemare	21	30	29	30035

Meilleures moyennes:

	P.J.	Quil.	Moy.
1 C. Ferron	24	3736	155.7
2. J.-P. Lesieur	45	6282	139.6
3. N. Lavergne	51	7017	137.6
4. A. Dubé	45	6095	135.4
5 E.L. Juneau	24	3198	133.2
1 M. Hogue	48	5644	117.6
2. L. Hogue	48	5338	111.2
3. L. Garceau	30	3297	109.9
4. M. Deschênes	18	1714	95.2
5. J. Villemure	6	525	87.5
PHS : L. Hogue, Diamonds			202
E.L. Juneau(Spades			259
PHT: L. Hogue, Diamonds			437
E.L. Juneau, Spades			534

Ligue CO-OP

Rapport du 25 janvier:

CLASSEMENT:

	P.J.	G.	P.	Quil.
Alouettes	51	33½	17½	33,075
Canadiens	51	34	17	33,022
Pirates	51	32	19	32,730
Flamands	51	26	25	31,908
Gais-Lurons	51	18½	32½	31,085
Indiens	51	23	28	31,082
Loups-aGrous	51	19½	31½	30,674
Castors	51	14½	36½	29,495

Meilleures moyennes:

	P.J.	Quil.	Moy.
Mme F. Garceau	51	6108	119.39
Mme O. Gosselin	21	2463	117.6
Mme F. Brisson	51	5761	113
Hélène Berthiaume	4	4956	112.28
Mme Paul Sigman	48	5223	111
J.-Paul Lesieur	21	3071	146.5
J.-Guy Gosselin	45	6198	137.33
Fernand Garceau	51	6850	134.16
René Bousquet	33	4348	131.25
Robert Ayotte	27	3499	129.16
PHS : Mme Francis Brisson			160
René Bousquet			187
PHT: Mme Francis Brisson			407
Guy Gosselin			461

Ligue CO-OP

CLASSEMENT:

Rapport de dimanche 21 janvier:

	P.J.	G.	P.	Quil.
Lions	51	28½	22½	33,824
Tigres	51	34½	16½	33,761
Co-Op	51	30	21	33,483
Voltigeurs	51	21	30	31,991
Conquérants	51	28	23	31,991
Rigolos	51	24	27	31,945
Les Etoiles	51	21	30	31,282
Les As	51	17	34	29,748

Meilleures moyennes:

	P.J.	Quil.	Moy.
Mme Branchaud	51	6453	126.5
Mme Marcouiller	45	5671	126.1
Mme I. Georgieff	45	5653	125.28
Mme Dandurand	51	6055	118.37
Mme M. Bourbeau	33	3916	118.22
Serge Gélinas	18	2713	150.13
J.-Louis Maurais	40	5647	141.7
Lucien Fourbeau	48	6741	140.21
Dick Brown	15	2058	137.3
Phil Buisson	36	4875	135.15
PHS : Mme C. Dandurand			159
Daniel Gauthier			209
PHT: Mme G. Branchaud			365
Claude Georgieff			466

Le Benny Bowling l'emporte

Dans une première rencontre d'une série "Home and Home" les porte-couleurs du Benny Bowling de Grand'Mère l'ont emporté par la marge de 37 points sur leurs visiteurs du Capitol Bowling de Shawinigan-Sud. Jack Rocheleau s'est grandement distingué avec un triple de 565, dont un simple de 214. Voici les résultats en détail:

BENNY BOWLING

Serge Gélinas	363
Clément Lessard	414
Lawrence Martin	474
Raymond Gélinas	425
Jack Rocheleau	565
	2251

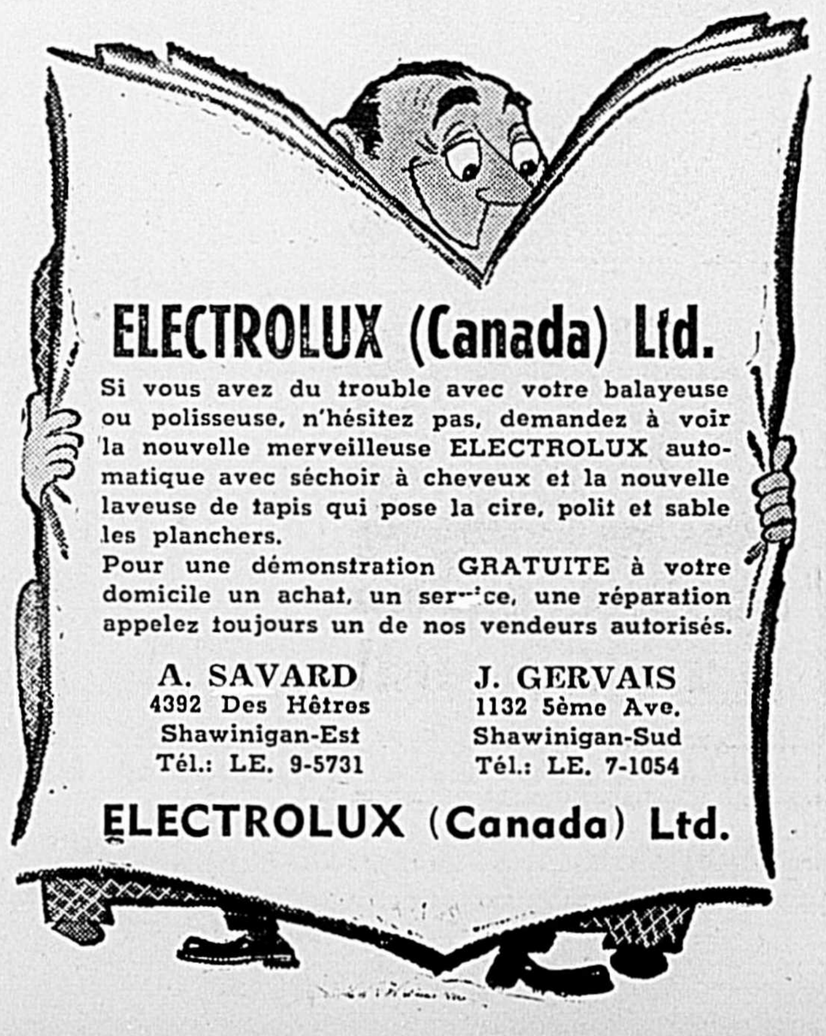
CAPITOL BOWLING

Gaston Hamelin	435
Réjean Huard	459
Paul Mongrain	433
Gerry Bourassa	420
René Plante	467
	2214

Ligue Féminine Indépendante

(Mme R. Petit)

Beauchemin Meubles	3
vs Shawinigan Taxi	1
Rest. Au Gourmet	3
vs Bijouterie Kitner	1
Rest. Chez aMnon	3
vs Hérard Nettoyeurs	1
PHS : Mme Edgar Petit	172
PHT: Carmen Bertrand	417



Echos Sportifs



Par Jean-Guy RIVARD

Lorsque les Cataractes se réveillent au début, ils gagnent

Dimanche dernier, à l'aréna, nos Cataractes remportaient une brillante victoire au pointage de 9 à 3 sur les Bruins-Lions de Victoriaville. Dans la joute précédente entre les deux mêmes clubs, les hommes de Pépin avaient gagné par 10 à 2. Que se passe-t-il donc? Après avoir perdu par un pointage si élevé contre un club, comment se fait-il que le club local réussisse à faire subir une défaite humiliante à celui qui l'avait écrabrouillé? A notre avis, la réponse est bien simples: les joueurs se sont réveillés dès le début de la joute et n'ont pas fléchi par la suite. Une minute s'était à peine écoulée que les gars de Sonny Ainslie trompèrent la vigilance de Gardner. Ce dernier, pour sa part, effectua des arrêts très difficiles. C'est un gardien de buts très prometteur pour l'avenir. Pour en revenir à nos Cats, disons qu'ils ont tout simplement répété l'exploit de la semaine dernière, où ils avaient défait les Citadelles de Québec. En dépit du 1er point compté par les hommes de Len Corriveau, les Cats avaient gardé l'avantage pendant toute la joute. Par ces deux victoires, nos gars ont prouvé lorsqu'ils le voulaient, ils pouvaient balayer les autres clubs de la L.P.J.

A quand la victoire à l'extérieur ?

Ce soir, mercredi, le club local se rend dans la Vieille Capitale pour y rencontrer les Citadelles. Les gars du gérant-général Paulo Bruneau réussiront-ils à vaincre les gars de Len Corriveau sur leur propre glace? Les Cats arrêteront-ils le record que les Québecois sont à établir à domicile? Nous le souhaitons grandement. Les porte-couleurs de la ville de l'électricité ont prouvé, hors de tout doute, qu'ils pouvaient vaincre les clubs adverses, peu importe leur vitesse ou leur pesanteur. S'ils savent se faire respecter dès le début de la joute, il est certain que nos gars vaincront. A St-Hyacinthe, la semaine dernière, les Rangers ont compté après seulement 7 secondes. Ce fut le point tournant de la joute, car les Cats ne semblèrent pas pouvoir se ressaisir. Depuis quelque temps, le club local perd ses joutes dans les prepremières minutes de jeu de chaque période. Au moins un but est régulièrement compté contre notre gardien dans les cinq premières minutes. Ce désastre semble anéantir les espoirs des joueurs d'attaque. Si la défensive peut tenir le coup dans les permières minutes, nul doute que les victoires s'accumuleront et qu'il n'y aura plus de danger de glisser vers la quatrième position du circuit: peut-être même aurons-nous des chances de grimper au deuxième rang!

Il est temps que les "Braves Homers" se fassent placer

Lorsque les Cataractes sont allés baisser pavillon à St-Hyacinthe, la semaine dernière, au ocmpte de 8 à 1, au moins 2 Rangers se sont montrés agressifs et se sont efforcés de chercher la bagarre . . . Pourtant ces deux joueurs osent à peine mettre les pieds sur la glace à Shawinigan. André Joyal (No 16) n'a jamais fait fureur ici et il est très docile. Pourtant, chez lui, il a passé son temps à narguer tous les joueurs des Cats et, en particulier, les petits. Il a toutefois commis une grossière erreur une fois, car il a cherché noise à Gilles Lamy. Mécontent de s'être fait rosser sur la patinoire, il voulut continuer sur le banc des punitions, mais ça ne lui a pas porté chance. Pour sa part, Gilles Lamy a récolté une suspension avec sa punition. Paulo Bruneau, gérant-général de l'équipe nous a appris, hier, que Gilles serait inactif contre les Citadelles, ce soir. Ce sera donc une lourde perte pour les Cats, mais nous reverrons tout de même le bouillant no 10 à l'oeuvre contre les Reds de Trois-Rivières, demain soir, à l'aréna de Shawinigan. L'autre joueur d'Yvan Prud'Homme qui s'est "maté" est le no 12, Pierre Laliberté, le joueur aux lunettes. Celui-là est tellement peu brave à l'extérieur qu'à notre connaissance il ne s'est jamais présenté en uniforme à Shawinigan. Nous comptons bien le voir à l'oeuvre un de ces jours, afin que nous puissions constater s'il est de la même trempe que Joyal . . .





AU SHAWINIGAN BOWLING ACADEMY, dimanche dernier, les deux étages étaient envahis par les 36 quilleuses de La Tuque et leurs hôtes de la Ligue Féminine Molson. Avec un peu de patience, notre photographe parvint à leur faire "faire la belle"; voici ce que ses efforts vous ont apporté.

"On n'a plus les entraîneurs qu'on avait" . . .

Depuis le début des sports organisés, l'on a toujours vanté le travail des entraîneurs. Que ce soit au baseball ou football ou au hockey, les entraîneurs accomplissent un travail immense et essentiel. Ils besognent toujours dans l'ombre des joueurs et jamais leurs noms ne figurent. Ou plutôt si, leurs noms apparaissent dans les nouvelles sportives, lorsqu'ils commettent des erreurs qui, par la suite, tournent au drôle, quand bien même elles pourraient tourner au tragique au moment où elles sont faites. Pour les Cataractes, les entraîneurs sont "Ben" Langevin et André "Steak" Lamy (le frère de Gilles). La dernière fois que les Cats sont allé rendre visite aux Citadelles à Québec, nos entraîneurs ont oublié quelques "combinaisons" pour les joueurs. Robert Lord (No 8) s'est vu obligé de porter deux chandails: un sur les épaules et l'autre qui lui servait de sous-vêtement . . . Les autres joueurs, qui n'avaient pas leur costume intérieur, ont pris le risque de jouer sans autre protection et d'attraper ainsi un bon rhume . . . Quant à l'entraîneur du St-Hyacinthe, il a fait aussi pire, sinon plus. Mercredi passé, Gilles Papineau, joueur de défense des Rangers (no 5) brisa son bâton sur la glace. Il s'empressa de se diriger vers le banc des siens afin de chercher un autre gouret. Au grand amusement de la foule, l'entraîneur, qui était occupé à suivre la joute, lui remit un "hockey" de "goaler". Avant qu'il se rende pleinement compte de la situation, Papineau avait avancé d'environ une vingtaine de pieds sur la glace . . .

Le temps est aux Festivals dans les écoles

Dimanche dernier, l'Ecole St-Sacrement tenait son 15ème festival annuel. Ceci nous a porté à faire une courte enquête dans les autres écoles des environs afin de savoir quand ils tiennent le leur. Quelques collèges se réunissent afin d'agir en groupe. D'autres font un festival seulement pour leurs élèves, le vendredi après-midi par exemple. La plupart des institutions tiennent à faire quelque chose, parce que c'est une belle occasion de développer l'esprit de compétition honnête chez les jeunes, cela donnant également l'occasion de rencontres amicales entre parents et professeurs.

Le prochain festival aura lieu au collège Sacré-Coeur de St-Marc de Shawinigan, dimanche prochain 4 février. MM. Auger et Simard, de la coopérative St-Georges, en organisent un pour le 11 février. En coopération avec les autorités du collège St-Georges de la 36ème Ave, ils espèrent obtenir un grand succès de cet événement destiné principalement aux résidents de la coopérative.

Les autres institutions, qui organisent leur festival individuellement, sont le collège St-Georges et le collège Notre-Dame de Shawinigan-Sud. Leurs dates n'ont pas encore été fixées; ce sera un soir de la semaine, probablement vers le milieu de février.

Les écoles, qui organisent une fête pour leurs élèves seuls, sont Lavergne (Ste-Croix de Shawinigan) ainsi que St-Sauveur et St-Albert de Shawinigan-Sud.

M. Genest, directeur des écoles de Shawinigan-Est, n'a pas encore fixé de date pour son festival, mais il nous a tout de même confirmé qu'il réunirait les collèges Ste-Hélène, St-Jude, St-Georges et St-Joseph. Ce grand festival aura probablement lieu vers le milieu de février.

Enfin, le dernier, mais non le moindre, est celui qu'organise l'Ecole Secondaire Immaculée-Conception. Il aura lieu à l'aréna de Shawinigan samedi prochain 3 mars. Tous les collèges du bas de la ville, qui n'ont pas leur propre festival, profitent de l'occasion pour faire participer leurs jeunes. Ainsi les collèges Immaculée-Conception, St-Maurice, St-Jacques (Ste-Croix) et Dominique Salvio (Baie Shawinigan) participent activement à cet événement majeur en matière de festival. Les autres collèges du Grand Shawinigan fournissent également des concurrents, car des compétitions de toutes sortes y sont présentées et des trophées sont en jeu pour les écoles. C'est donc dire que Shawinigan est une ville privilégiée, où les éducateurs ne ménagent rien afin d'intéresser les jeunes.



LES CHAMPIONS . . . les vrais, du Bonspiel Dow des débutants, disputé la semaine dernière au Club de Curling Shawinigan-Est. De gauche à droite André HOULD, 3e; Réal BELAND, lead; David CECCHINI, organisateur; Gilles DESROCHES, représentant des commanditaires, Armand GAMACHE, skip; Paul GELINAS, 2e et Marcel LEMAY, représentant Dow à Grand'Mère.

L'Echo du St-Maurice

A quarante-cinq ans de distance

Dans le Numéro du 2 février 1917

Résultat de l'élection d'hier

Après une lutte très vive qui a duré dix jours, M. J.-A. FRIGON a remporté la victoire sur M. J.-E. THIBAUDEAU par une majorité de 88 voix. Ce résultat n'était pas imprévu par ceux qui regardaient froidement ce qui se passait, mais les amis de M. Thibaudeau semblaient confiants et espéraient obtenir la majorité. M. Frigon a obtenu 686 voix; M. Thibaudeau, 598.

Nous espérons que le nouveau maire de Shawinigan, fort de la confiance que ses concitoyens ont mise en lui, s'efforcera de présider avec dignité les séances du Conseil et qu'il travaillera à l'avancement de la ville. M. Thibaudeau rentre dans la vie privée, battu, mais non écrasé; il retourne chez lui avec une réputation sans tache et la satisfaction du devoir bien rempli. Il prend sa défaite gaillardement, en homme intelligent.

La Clique est écrasée à Grand'Mère

Une des plus grandes victoires qui ait jamais été remportée à Grand'Mère l'a été hier, alors que tous nos amis, à l'exception de M. Aubin, ont été élus. MM. William VENNES et O. BERNARD ont littéralement écrasé leurs adversaires: GARCEAU et THERRIEN. Majorité de 67 voix à Vennes et de 63 à Bernard.

Le directeur de "L'Echo du St-Maurice", M. DALLAIRE, a été élu par trois voix seulement, mais sa victoire n'en est pas moins un gros événement puisqu'il a pris d'assaut la forteresse, jugée imprenable, de GRONDIN.

M. Grondin nous disait ces jours derniers: "Quand j'ai été élu il y a deux ans, j'ai fait changer mon numéro de téléphone pour prendre celui de ma majorité, celui de 77. Cette année, je vais être obligé de prendre le numéro 100, car j'aurais une majorité de cent voix".

Les électeurs de son quartier lui ont sugéré de prendre le numéro 3 en-dessous de zéro!

Comment est tombé un de nos braves

Le R. P. DOYON, aumônier du 22ème Régiment, évrivait ceci, le 6 décembre, à un parent du capitaine DESCHENES:

"Depuis notre départ de la Somme, toutes nouvelles de nos disparus se résument à ceci: RIEN.

"Je ne puis pas vous dire par le menu les détails d'une attaque telle que celle où le sang et les vies de nos braves ont payé le poids de la gloire du 22ème bataillon.

"Tout ce que je sais de plus précieux au sujet du cher capitaine Deschênes, c'est: 1) qu'il s'était admirablement préparé par la messe et la communion avant d'entrer aux tranchées; 2) qu'il jouissait de la confiance de ses hommes; 3) qu'il mena l'attaque avec un sang-froid très communicatif; 3) le sergent Fraser le perdit de vue sous le feu du barrage allemand, sous lequel les hommes marchaient à cinq pas les uns des autres, quand un gros obus éclata devant le capitaine . . . Il n'a peut-être été que blessé; d'ici deux ou trois semaines, nous pouvons encore apprendre que DESCHENES, SYLVESTRE, WEISS, etc. ont été recueillis par les ambulances allemandes et soignés."

M. Deschênes est âgé de 23 ans. Il faisait partie de l'importante Compagnie Deschêne Limitée, d'Edmonton, et était fiancé à Mlle Blanche Gariépy, fille de l'hon. Wilfrid Gariépy; c'était le frère de Mme H.-A. BEAUDET, de Shawinigan.

★ ★ ★

Dans les Annonces

50 beaux LOTS à Vendre

Les plus beaux terarins à bâtir de la ville de Grand'Mère, près de la nouvelle église St-Jean-Baptiste.

PRIX des LOTS

$300 à $500

Les moyens de réaliser des profits, c'est d'acheter avant la hausse.

Venez me voir

B.J. GUERIN

coin des rues Alger et Guérin



LE NOUVEAU

GIN

AUTHENTIQUE

CROIX D'OR

DE

MELCHERS

au goût d'aujourd'hui!

Le goût d'aujourd'hui réclame un gin authentique mais léger. *En toutes occasions, servez le nouveau gin Croix d'Or qui répond aux exigences des connaisseurs de notre époque.*

DISTILLÉ PAR

LES DISTILLERIES

MELCHERS, LIMITÉE

MONTRÉAL

Candidats créditistes au Fédéral

GRAND'MERE et SHAWINIGAN — Il semble bien qu'on n'ait pas envie de se laisser surprendre par l'annonce d'une prochaine élection fédérale par le Gouvernement Diefenbaker.

Le Parti du Crédit Social songe, à présenter au moins 3 candidats; en effet, à la convention du Comté, qui se tiendra le dimanche, 18 février, au Collège Laflèche de Grand'Mère: Me Jean Lebrun et Gérard Lamy; un troisième de Shawinigan, M. Bruno Pellerin.

Petit dictionnaire du "JOUAL" au français

Notre langage est en "décomposition", a dit le Frère Untel en diagnostiquant le mal; avec le PETIT DICTIONNAIRE du "JOUAL" AU FRANÇAIS, Augustin Turenne nous apporte enfin un remède.

Ce petit dictionnaire, préparé d'après l'expérience de l'auteur, constitue, en effet, la modeste contribution de celui-ci à la campagne de refrancisation en cours dans notre province.

M. Guy Rondeau, M.A., linguiste, chargé d'enseignement français à l'Université de Montréal et membre-fondateur du Cercle linguistique de Montréal, qui a revu le manuscrit d'Augustin Turenne, tient à faire remarquer que cet ouvrage ne s'adresse pas à des spécialistes de la langue; on ne doit pas y chercher des nuances subtiles et des distinctions de laboratoire. *"Il a été conçu pour la masse,* précise-t-il, *et comme tel il se doit d'être pratique, concret, de consultation facile et rapide."*

Le PETIT DICTIONNAIRE "JOUAL" AU FRANÇAIS — le premier du genre sur le marché — possède toutes les qualités d'un dictionnaire capable de rendre de multiples services à toutes les personnes conscientes du réveil linguistique dont nous sommes témoins au Québec depuis quelque temps. Le PETI TDICTIONNAIRE DU "JOUAL" AU FRANÇAIS est en vente partout, et toujours au prix populaire des Editions de l'HOMME: $1.00.

Eclatant succès du 15e Festival de l'Ecole St-Sacrement

SHAWINIGAN (DNC) — Dimanche, 28 janvier, l'Ecole St-Sacrement tenait son 15ème Festival annuel devant une foule de près de 500 personnes. De nombreux pères et mères accompagnaient leurs petits pour célébrer cet événement. Fort encouragés par la présence de presque tous les parents, les jeunes athlètes ont fourni un spectacle très apprécié par toute l'assistance. Le Rév. Frère Julien, ancien sous-directeur de l'école, agissait comme maître de cérémonies. Il aida grandement à donner un air d'humour et de gaieté à ce grand gala. Le Rév. Frère Benoît, directeur de l'institution, remercie tous les jeunes qui ont bien voulu prêter leur concours afin de faire une grande réussite de cet après-midi. Ses remerciements s'adressent également à tous les parents et amis, venus encourager les jeunes et contribuant ainsi à une grande part du succès.

Les concours préliminaires mettaient en vedette toutes les classes de l'école dans des compétitions de courses (en patins, relais, reculons, vitesse, etc). Une des principales attractions fut la joute Papas vs Fistons. Pour une fois, les fils en remontrèrent à leurs pères, puisqu'ils les ont défaits par 3 à 2. Ce fut une joute mouvementée où la rapidité des jeunes sut l'emporter sur l'expérience et surtout le manque de "souffle" des papas.

Le C.I.C. midget vint ensuite vaincre l'E.S.S. par 3 à 2. Dès la première préiode, les protégés du Frère Pamien prirent l'avance avec un but de Marcel Poirier, assisté d'Yvon Carrier. Le C.I.C. eut également l'avantage du jeu à la deuxième période. Gaétan Deveault, avec une passe de Roger Lesieur, marqua le deuxième but des siens. L'E.S.S. essaya bien de remonter la pente, mais ses efforts furent vains. Vers la fin de cette période, Yvon Carrier compta sur un lancer d'environ 60 pieds. Ce devait être le dernier but du C.I.C. A leur retour pour la troisième période, les gars de l'E.S.S. se remirent à la tâche et essayèrent de surmonter le retard de trois buts. Jacques-André Lachance enfila le premier but du club receveur sur des passes de Pierre Rondeau et Réjean Tourigny. Quelques minutes plus tard, Réjean Rheault déjouait le cerbère du C.I.C. pour le deuxième et dernier but de l'E.S.S. Par la suite, les gars du Frère Damien surent se défendre et tinrent le coup jusqu'à la fin. Les deux gardiens de buts furent à la hauteur de la situation. Pour une fois, les spectateurs n'eurent pas à critiquer l'officiel de la rencontre. C'est tout à l'honneur de Marcel Godin, arbitre des ligues mineures à Shawinigan, reconnu par la Q.A.H.A.

NECROLOGE

—A YAMACHICHE, mardi 23 janvier, Prosper MILETTE. A l'âge de 78 ans. Obsèques, samedi 27.

—A GRAND'MERE, mardi 23 janvier, Mme Beverly SCOTT, née Lilian STEWART. Obsèques à l'église Bethel, samedi 27.

—A SHAWINIGAN-SUD, mercredi 24 janvier, J.-Adélard DESAULNIERS, époux de Laurette GUAY, de la 3ème Avenue. A l'âge de 71 ans. Obsèques à St-Marc de Shawinigan, samedi 27.

—A ST-BARNABE, samedi 27 janvier, Mme Joseph DESAULNIERS, née Yvonne GRENIER. A l'âge de 71 ans. Obsèques, mardi 30.

—A SHAWINIGAN, samedi 27 janvier, Jean-Baptiste TESSIER, époux d'Aline Côté, de la 2ème rue. A l'âge de 65 ans. Obsèques à St-Bernard, mercredi 31.

—A SHAWINIGAN-SUD, samedi 27 janvier, Delphis TROTTECHAUD, époux d'Aurore BERGERON, de la 107ème rue. A l'âge de 66 ans. Obsèques à St-André, mardi 30.

—A GRAND'MERE, lundi 29 janvier, Roger CARLE, époux de Huguette VILLEMURE, de la 13e Avenue. A l'âge de 38 ans. Obsèques à St-Paul, jeudi 1er février.

—A SHAWINIGAN, lundi 29 janvier, Mme William E. DAVISON, née Marjorie E. HADWIN, de la rue des Erables. A l'âge de 52 ans. Obsèques à St-Jean-l'Evangéliste, mercredi 31.

—A SHAWINIGAN-SUD, lundi 29 janvier, Mme Vve Harry HAY, née Ione Vera STRONG, de la 116e rue. A l'âge de 72 ans. Obsèques à St-Jean-l'Evangéliste, mercredi 31.

—A ST-TITE, lundi 28 janvier, Mme Vve Donat TREPANIER, née Marie-Louise MASSICOTTE. A l'âge de 71 ans. Obsèques, jeudi 1er février.

SUIVEZ LES COURS DE SURVIE!

Vous serez payé pendant le service que vous accomplirez en vertu du Programme spécial d'instruction de la Milice.

La Milice, autrement dit la Réserve, a besoin DÈS MAINTENANT de cent mille hommes, car advenant une attaque nucléaire elle sera appelée à collaborer avec l'Armée régulière à l'accomplissement de la mission vitale que constituerait l'organisation de notre survie nationale. Ces citoyens-soldats recevront la formation requise au moyen d'une série de cours d'une durée de six semaines chacun.

Si vous êtes âgé de 18 à 50 ans et que vous réunissez les conditions requises pour vous enrôler, pourquoi ne pas profiter de cette occasion d'apporter votre contribution d'homme à la défense du Canada, à la sécurité de votre famille et à votre bien-être futur?

Le prochain cours commencera le 26 février 1962.

Pour tous renseignements sur le programme et les conditions d'enrôlement, rendez-vous à la salle d'exercice (manège militaire) de votre localité de 1h.30 à 4h.30 tous les jours, du lundi au vendredi, ainsi que les soirs d'entrainement:

62 e Régiment d'Artillerie Légère D.C.A.,

Boulevard Royal,

Shawinigan, Qué.

LA MILICE DE L'ARMÉE CANADIENNE

Classement officiel des parties régulières du circuit Jos Després

ST-TITE — L'organisateur du circuit Jos Després, l'abbé Paul Létourneau, vicaire de St-Tite, nous a procuré le classement officiel des parties régulières du circuit Jos Després.

Denis Trépanier, St-Sévérin	46
G. Hamelin, St-Sévérin	32
G. Paul Tourigny, St-Stanislas	19
J. Francoeur, St-Sévérin	13
R. Trottier, Ste-Thècle	13
M. Buist, St-Tite	12
G. Ratel, St-Tite	12
J. Bédard, Ste-Thècle	12
C. Trudel, St-Stanislas	11
R. Carpentier, St-Stanislas	9
J. L'Heureux, St-Tite	8
G. Sanschagrin, St-Stanislas	8
M. Carpentier, Ste-Thècle	8
Y. Trépanier, St-Sévérin	7
R. Hardy, St-Tite	5
M. Rheault, St-Tite	5
J.-N. Noreau, St-Tite	5
R. Allaire, St-Tite	5
C. Cristoni, St-Tite	5
G. Trépanier, St-Sévérin	5
A. Trépanier, St-Sévérin	5
R. Guindon, Ste-Thècle	5
J. Bertrand, Ste-Thècle	5
M. Bédard, Ste-Thècle	4
R. Francoeur, Ste-Thècle	4
M. Thiffault, St-Stanislas	4
R. Magnan, Ste-Thècle	4
R. Trépanier, St-Sévérin	4
R. Poliquin, St-Tite	4
D. Després, St-Tite	3
J.-P. Hardy, St-Tite	3
R. Trépanier, St-Tite	3
J. Jacob, St-Stanislas	3
G.D. Simard, St-Stanislas	3
J. Hébert, St-Stanislas	3
J.-P. Brouillette, St-Stanislas	3
R. Béadrd, St-Stanislas	3
F. Trépanier, St-Sévérin	3
M. Piché, Ste-Thècle	2
R. Lafontaine, St-Stanislas	2
M. Goulet, St-Sévérin	2
J.-C. Hamelin, St-Tite	2
R. Dessureault, St-Sévérin	2

Ont UN POINT: R. Thiffeault, G. Fraser, G. Plamondon, C. Carpentier, N. Trudel, R. Trépanier, R. Jacob, M. Perron, C. Lafontaine, R. Fraser et D. Tessier.

Moyenne des gardiens de buts:

	P.J.	G.	P.	N.	Tot.	P.P.	P.C.
St-Séverin	11	6	3	2	14	63	47
St-Thècle	11	6	4	1	13	30	53
St-Stanislas	8	2	4	2	6	31	28
St-Tite	10	3	6	1	7	43	39

St-Sévérin	4.3
Ste-Thècle	4.9
St-Tite	3.9
St-Stanislas	3.4

CLASSEMENT:

St-Sévérin	1er
Ste-Thècle	2ème
St-Tite	3ème
St-Stanislas	4ème

Cédule officielle du circuit Després

ST-TITE — L'abbé Paul Létourneau, vicaire à St-Tite et organisateur du circuit Jos Després, nous a fourni lui-même les dates suivantes du "calendrier" des parties qui se joueront entre le St-Tite et le St-Sévérin:

Mercredi, 31 janvier:
St-Sévérin vs St-Tite.
Vendredi, 2 février:
St-Tite vs St-Sévérin.
Dimanche, 4 février:
St-Tite vs St-Sévérin.
Mercrei, 7 février:
St-Sévérin vs St-Tite.
Vendredi, 9 février:
St-Tite vs St-Sévérin.
Dimanche, 11 février:
St-Sévérin vs St-Tite.

La dernière partie entre St-Tite et St-Sévérin sera jouée à St-Sévérin à une date qui sera fixée plus tard.

Téléphone: LE 6-5730
Shawinigan WINDOW CLEANING
904 Cascades Shawinigan

Maintenant REOUVERT
Salon de Coiffure Chez Fernande
282, 3e Rue Shawinigan
Sous la direction de
Mme MONIQUE LAFRENIERE
Autrefois de Grand'Mère
20 ans d'expérience à votre service. Pour appointements, appelez: LE. 7-6111

"Insolences" de Labatt maintenant le mardi

La populaire émission "Insolences d'une caméra" sera désormais télédiffusée le mardi à 9 h. 30 et, cela, à compter de mardi, le 13 février.

Ce changement à l'horaire du réseau français de télévision est le résultat des pressions qui ont été exercées par des centaines et des centaines de téléspectateurs auprès de la brasserie Labatt depuis le début de la série.

Il semble que l'habitude de faire les emplettes le vendredi soir soit fermement implantée dans le Québec Alors que les statistiques varient dans les provinces canadiennes, 45% des consommateurs du Québec font leur chasse aux aubaines le vendredi soir.

Les experts en statistiques et en ratings ont déjà placé les "Insolences" parmi les dix premières émissions du réseau français et ce changement devrait les placer parmi les premières sinon la première.



LES CHAMPIONS DE LA LIGUE DE QUILLES DU CLUB PIC — L'équipe Albert Racine a remporté le championnat de la Ligue de Quilles du Club PIC et chacun des joueurs a reçu un trophée donné par Monsieur Gilles Levasseur pour avoir abattu le plus grand nombre de quilles au cours du mois de décembre. Voici l'équipe de M. Racine: de g. à d.: Paul Villeneuve, Albert Racine, Mme Edmour Painchaud, Mme Albert Racine, Edmour Painchaud et Mme Paul Villeneuve.

Un éminent conférencier au Souper de l'A.P.I., lundi 5 février

Shawinigan — l'Association Professionnelle des Industriels tiendra son premier souper de l'année dans notre Cité, à l'Hôtel Shawinigan, lundi prochain 5 février, à 6 heures du soir.

Le conférencier sera M. Patrick Hyndman, qui vient d'être promu par le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'hon. André Rousseau, directeur du Bureau d'Expansion Industrielle à ce ministère.

Bachelier en Sciances Commerciales de l'Université McGill, diplômé en Sciences Politiques et Economiques de la Faculté de Droit de Paris, M. Hyndman traitera du "régionalisme au point de vue économique", de la contribution qu'entend y apporter le Gouvernement et de celle que doivent fournir nos organismes municipaux patronaux, syndicaux et autres.

Capitaine d'artillerie dans l'armée canadienne durant la 2ème Guerre mondiale, M. Hyndman resta, de 1945 à 1946, au service du Gouvernement Militaire britannique en Allemagne comme officier des Finances. De 1949 à 1951, il occupa divers postes au Ministère des Affaires Extérieures du Canada, particulièrement à la section de l'Economique. En 1951, il était directeur des Relations Extérieures de la succursale d'Ottawa de l'International Harvester Company; inspecteur des eVntes pour cette Compagnie en 1955 et, en 1959, son directeur du secteur industriel du bureau de Québec.



Patrick HYNDMAN

C'est asez dire à quelle "compétence" l'on pourra se fier, au souper de lundi soir, à l'A.P.I. qui voudra ne pas manquer cette causerie.

Nos concitoyens, MM. Roland Bédard et Aldège Sincennes, secrétaire-trésorier et vice-président de l'Association, deux de ses directeurs, MM. Gabriel Buisson et Philias Vincent se feront un plaisir de procurer des billets à tous les membres, pour lundi soir.



Mme Fernande CORBIN

LA VEDETTE DE LA SEMAINE AUX QUILLES — Vendredi dernier 26 janvier, à la Salle Léo Crête de Grand'Mère, dans la Ligue Féminine Laflèche, Mme Fernande CORBIN roulait un formidable triple de 519 (189-213-117) . . Qui dit mieux? . . . Il convient de préciser que la championne fait partie d'une équipe commanditée par "Paul-Molson-Héroux" . . . qui a le don ou l'instinct de découvrir les meilleurs éléments sportifs, qu'il s'agisse de hockey, de curling, de golf ou de quilles. Félicitations, Madame et nos voeux pour mieux encore!

Au milieu d'une aisance et d'une sécurité de plus en plus grandes, au milieu d'une surabondance de commodités et de petites inventions visant à rendre notre existence matérielle plus heureuse, la menace que fait peser sur la vie elle-même, la pollution de nos sources d'eau s'accroît de jour en jour.

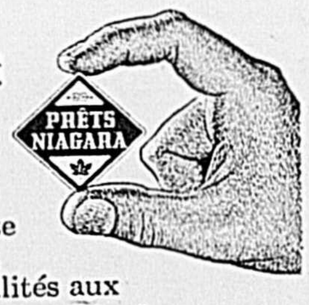
On a cru pendant des siècles que l'eau qui n'était pas désagréable aux sens pouvait servir à n'importe quelle fin. L'eau amère, malodorante ou colorée était considérée comme impropre à la consommation. Aujourd'hui, grâce aux découvertes de Leeuwenhoek, de Pasteur, de Koch et de Lister, nous connaissons les dangers que peut recéler l'eau claire et inodore. Nous avons appris à dépister non seulement les microbes, mais aussi les virus qui contaminent l'eau.

Trophée Kingsbeer pour le 'Skieur de l'année'



M. Pierre Alain, à gauche, président de la division du Québec de l'Association Canadienne de ski amateur et M. Jacques Audette, ancien président, tiennent une réplique du trophée Kingsbeer qui sera décerné annuellement par chacun des clubs affiliés à l'Association, à celui de leurs membres qui sera choisi "Skieur de l'Année" par l'exécutif du club. Cette récompense sera attribuée à travers la province et les sept zones de ski du Québec représentant quelque 115 clubs; 30,000 membres y prennent part. La Brasserie Dow fournit tous les trophées nécessaires.

Cet emblème représente de l'argent quand vous en avez besoin



Oui, cet emblème peut vous obtenir $2,500 et parfois même davantage. Niagara Finance compte plus de 200 succursales au Canada; elle prête rapidement et sans formalités aux Canadiens qui ont besoin d'argent pour toute raison valable. Etes-vous de ce nombre?

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
La plus importante compagnie canadienne de prêts aux consommateurs.

794, 5e rue LE 7-7250
SHAWINIGAN

Succursales à travers le Québec

B. MONGRAIN & FILS

ENTREPRENEUR GENERAL

Spécialistes en Construction

DOMICILIAIRE — COMMERCIALE — INDUSTRIELLE

Tél. LE 9-5464

2152 AVE CARIER SHAWINIGAN-NORD

GILLES TRUDEL

ENTREPRENEUR BRIQUETIER

Tél. LE 6-4177

1335, 121ème RUE SHAWINIGAN-SUD

MARC COSSETTE

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Tél. LE 6-5872

1385 5ème AVENUE SHAWINIGAN-SUD

J.-C. CLOUTIER

ENTREPRENEUR

PLOMBERIE — CHAUFFAGE — COUVERTURES

BRULEURS à L'HUILE

Tél. LE 9-5101

3912 BELLEVUE SHAWINIGAN

Des OUVRIERS

EXPERTS

qui ne demandent

qu'à travailler

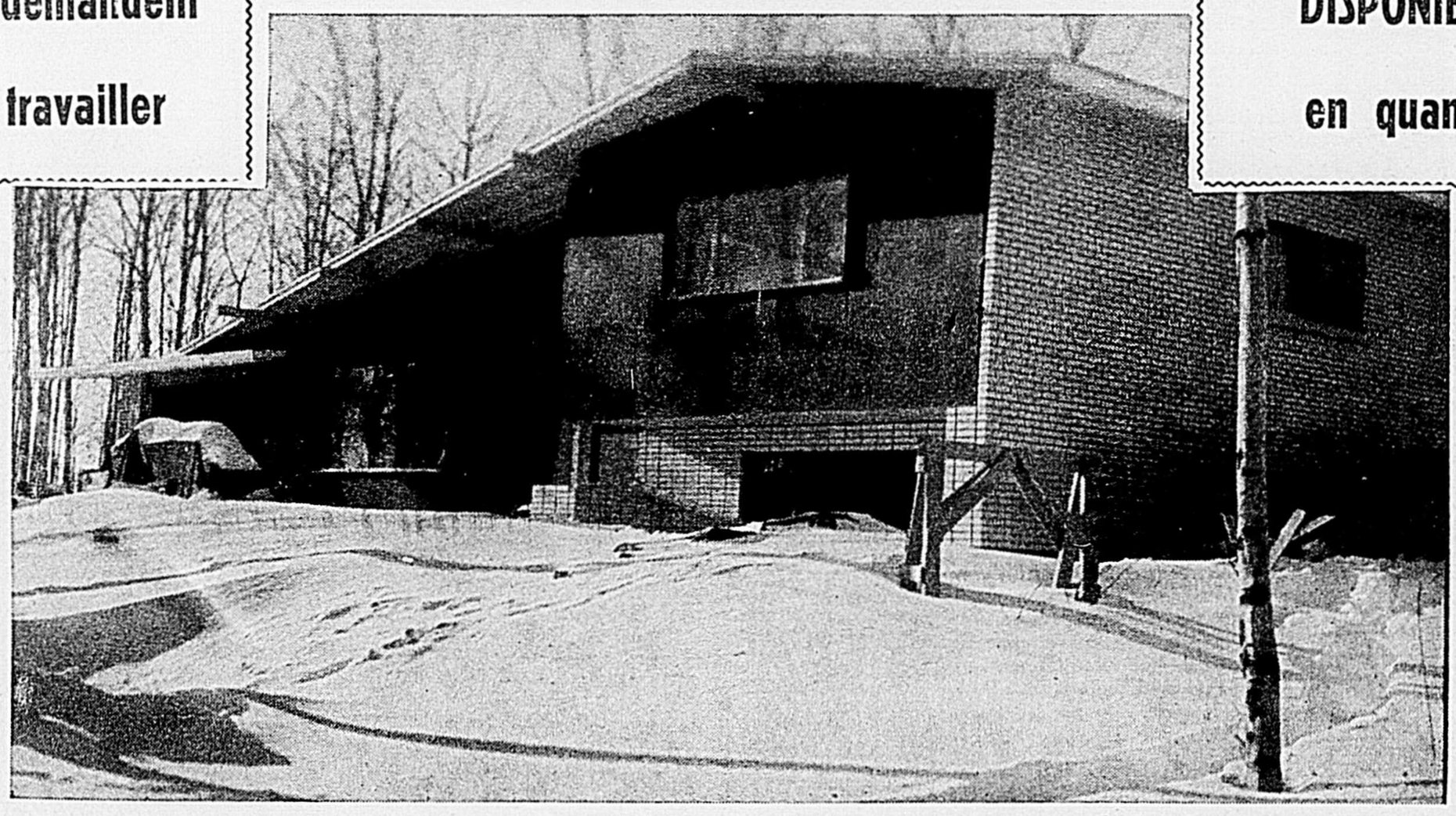
Gardez la ROUE en mouvement

Des MATERIAUX

de Qualité

DISPONIBLES

en quantité



FAITES EXECUTER VOS TRAVAUX MAINTENANT

J. ROMEO RENAUD

ENTREPRENEUR GENERAL

RESIDENTIEL — COMMERCIAL — INDUSTRIEL

COMMUNAUTES RELIGIEUSES

Tél. LE 7-6563

Case Postale 575 SHAWINIGAN-SUD

EDOUARD ROBITAILLE Inc.

Manufacturier de BLOCS de CIMENT

Tél. LE 7-9708

675, 122ème RUE SHAWINIGAN-SUD

1793 CHAMPLAIN SHAWINIGAN

J. D. DESAULNIERS Inc.

QUINCAILLERIE

Peintures "CROWN DIAMOND"

Tél. LE 6-3591

MOISAN & FRERE

Bois et Matériaux de Construction

Spécialités : MOULURES, LATTES MURALES

LAINE MINERALE — BARDEAUX D'ASPHALTE

Tél. LE 9-5200

3653, 19ème AVENUE SHAWINIGAN